

**SK** Inštalačná príručka

**RO** Ghid de instalare

**BG** Ръководство за инсталация

**LV** Uzstādīšanas instrukcija

**LT** Parengties vadovas

**ET** Seadistusjuhend

 11	<b>SK</b> Montáž	<b>LT</b> Surinkimas
	<b>RO</b> Asamblare	<b>ET</b> Kokkupanek
	<b>BG</b> Монтаж	
	<b>LV</b> Montāža	

 31	<b>SK</b> Vloženie papiera	<b>LT</b> Popieriaus pakrovimas
	<b>RO</b> Încărcarea mediei de tipărire	<b>ET</b> Paberit laadimine
	<b>BG</b> Зареждане на печатния носител	
	<b>LV</b> Materiāla ielādēšana	

 41	<b>SK</b> Inštalácia softvéru	<b>LT</b> Programinės įrangos diegimas
	<b>RO</b> Instalarea software-ului	<b>ET</b> Tarkvara installimine
	<b>BG</b> Инсталиране на софтуера	
	<b>LV</b> Programmatūras instalēšana	

 44	<b>SK</b> Ukázať Online príručku	<b>LT</b> Internetinio vadovo peržiūra
	<b>RO</b> Vizualizarea ghidului online	<b>ET</b> Veebijuhendi vaatamine
	<b>BG</b> Разглеждане на онлайн ръководството	
	<b>LV</b> Tiešsaistes rokasgrāmatas skatīšana	

**Ilustrácie**

Tlačiareň zobrazená na ilustráciach v tejto príručke sa v niektorých ohľadoch líši od aktuálneho výrobku, ale tieto rozdiely nemajú žiadny vplyv na montážny postup.

**Bezpečnostné pokyny**

Pred použitím Vašej tlačiarne si prečítajte všetky tieto pokyny. Uistite sa aj o tom, že dodržiavate všetky varovania a pokyny vyznačené na tlačiarni.

**Varovanie**

- Používajte len kábel dodaný s tlačiarňou. Použitie iného kábla môže mať za následok požiar alebo poranenie elektrických prúdom.
- Pri napĺňaní atramentových nádržiek alebo výmene Nádoby na odpadový atrament noste ochranu očí a rukavice.  
Ak sa atrament dostane do kontaktu s Vašou pokožkou, alebo sa dostane do očí alebo úst, okamžite vykonajte tieto kroky:
  - Ak sa tekutina dostane na Vašu pokožku, okamžite ju umyte veľkým množstvom mydlovej vody. Poradte sa s lekárom, ak je pokožka podráždená alebo zafarbená.
  - Ak sa tekutina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite vodou. Nedodržanie tohto opatrenia môže mať za následok oči podliate krvou alebo slabý zápal.
  - Po vniknutí tekutiny do úst sa okamžite poradte s lekárom.
  - V prípade prehltnutia tekutiny nevyvolávajte zvracanie, a okamžite sa poradte s lekárom. V prípade vyvolania zvracania sa tekutina môže dostať do dýchacích ciest a môže byť nebezpečná.

**Upozornenie**

- Jednotka tlačiarne je ľahká a veľká. Na rozbalenie a montáž tlačiarne a podstavca si zaistite 6 a viac ľudí.
- Počas prevádzky zariadenia narábajte s ohrievačom opatrne. Je horúci a môže spôsobiť popáleniny.
- Dávajte si pozor, aby ste si nezacvikli ruky alebo prsty, keď otvárate alebo zatvárate predný kryt. Pri nedodržaní tohto opatrenia môže dôjsť k porananiu.

**Význam symbolov**

	Upozornenie musí byť dodržané, aby ste predišli poraneniam.
	Dôležité: Dôležité musí byť dodržané, aby ste predišli škodám na tomto výrobku.
	Poznámka: Poznámky obsahujú užitočné alebo doplnkové informácie týkajúce sa fungovania tohto výrobku.

**Illustrații**

Imprimanta din ilustrațiile acestui ghid diferă în câteva aspecte de la produsul actual, dar aceste diferențe nu au efect asupra procesului de asamblare.

**Instrucțiuni de siguranță**

Înainte de folosirea imprimantei citiți toate aceste instrucțiuni. În același timp asigurați-vă că instrucțiunile sunt marcate pe imprimantă.

**Atenționare**

- Folosiți doar cablul de alimentare care vine cu imprimanta. Folosirea unui alt cablu poate avea ca rezultat foc sau soc electric.
- Purtați ochelari și mănuși de protecție când reumpleteți rezervoarele de cerneală, sau la schimbarea recipientului pentru colectarea cernelii reziduale.  
În cazul contactului pielii, ai ochilor sau al gurii luați imediat următoarele măsuri:  
  - Dacă lichidul aderă la piele, spălați imediat cu multă apă cu săpun. Consultați un medic dacă pielea este iritată sau decolorată.
  - Dacă fluidul pătrunde în ochi, clătiți imediat cu apă. Nerespectării acestei precauții poate avea ca rezultat ochi însângerăți sau inflamații ușoare.
  - Dacă fluidul pătrunde în gură, consultați imediat un medic.
  - Dacă fluidul este înghițit, nu forțați persoana să vomite și consultați imediat un medic. Dacă persoana este forțată să vomite, fluidul poate rămâne în trachea și poate fi periculos.

**Atenție**

- Imprimanta este grea și butucănoasă. Despachetarea și asamblarea imprimantei și a stativului să fie făcută de șase sau mai multe persoane.
- Fiți atenți cu încălzitorul în timpul funcționării produsului. Acestea sunt fierbinți și pot cauza arsuri.
- Fiți atenți să nu vă prindeți mâinile sau degetele la deschiderea sau închiderea capacului frontal. Nerespectarea acestor precauții poate avea ca rezultat rănirea.

**Semnificația simbolurilor**

	Atenționările trebuie urmate pentru a evita rănirile.
	Important: Remarcile importante trebuie urmate pentru a evita daunele cauzate produsului.
	Notă: Notele conțin informații utile sau adiționale pentru operarea produsului.

**Фигури**

Показаният на фигурите в това Ръководство принтер се различава в някои отношения от действителното устройство, но тези разлики не влияят на процеса на монтаж.

**Указания във връзка с безопасността**

Преди да използвате принтера, прочетете тези указания. Освен това, непременно спазвайте всички предупреждения и указания, обозначени върху принтера.

**Предупреждение**

- Използвайте само захранващия кабел, който е бил доставен с принтера. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или поражение от електрически ток.
- Носете защитни средства за очите и ръкавици, докато зареждате мастилените касети или заменяте бутилката с отпадъчно мастило.  
В случай че мастило попадне върху кожата, очите или устата, веднага вземете следните мерки:
  - При полепване на течност по кожата ви, независимо я отмийте с голямо количество сапунена вода. Ако кожата изглежда възпалена или промени цвета си, потърсете медицинска помощ.
  - Ако течността попадне в очите ви, веднага ги изплакнете с вода. Ако тази предпазна мярка не се спази, може да се получи зачеряване или леко възпаление на очите.
  - Ако течност влезе в устата ви, веднага потърсете медицинска помощ.
  - При погъщане, не карайте пострадалото лице да повръща и веднага потърсете медицинска помощ. Ако пострадалото лице бъде заставено да повръща, възможно е в трахеята му да попадне течност, което може да е опасно.

**Внимание**

- Принтерът е тежък и неудобен за манипулиране. Нужни са 6 души за разопаковането на принтера и подставката му.
- Внимавайте с нагревателя по време на работа на изделието. Те са горещи и могат да предизвикат изгаряне.
- Внимавайте да не прищипите ръцете или пръстите си при откриване или затваряне на предния капак.

При неспазване на тази предпазна мярка е възможно нараняване.

**Значение на символите**

	<b>Внимание</b> За да се избегнат телесни наранявания, трябва да се спазват указанията, обозначени като "Внимание".
	<b>Важно:</b> За да не се допусне повреждане на устройството, трябва да се спазват указанията, обозначени като "Важно".
	<b>Забележка:</b> Забележките съдържат полезна или спомагателна информация за работата на това устройство.

**Attēli**

Šis rokasgrāmatas attēlos redzamais printeris daļēji atšķiras no faktiskā izstrādājuma, taču šīs atšķirības nekādi neietekmē montāžas procesу.

**Drošības instrukcijas**

Iekams lietot printeri, izlasiet visas šīs instrukcijas. Tāpat obligāti ievērojet visus printerim piestiprinātos brīdinājumus un instrukcijas.

**Brīdinājums**

- Izmantojiet tikai kopā ar printeri piegādāto barošanas kabeli. Citu kabeļu izmantošana var būt aizdegšanās vai elektriskās strāvas trieciena iemesls.
- Uzpildot tintes tvertnes vai nomainot izlietotās tintes tvertni, valkājiet aizsargbrilles un cimdus. Ja tinte nonāk saskarē ar ādu vai arī iekļūst acīs vai mutē, nekavējoties rīkojieties šādi:
  - Ja šķidrums ir pielipis ādai, nekavējoties nomazgājiet to ar lielu daudzumu ziepjūdens. Konsultējieties ar ārstu, ja uz ādas parādās iekaisuma pazīmes vai tā maina krāsu.
  - Ja šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar ūdeni. Šīs prasības ignorēšana var izraisīt acu pieplūšanu ar asinīm vai nelielu iekaisumu.
  - Ja šķidrums iekļūst mutē, nekavējoties konsultējieties ar ārstu.
  - Ja šķidrums ir norīts, neizraisiet vemšanu un nekavējoties konsultējieties ar ārstu. Izraisot vemšану, šķidrums var iekļūt trahejā, un tas var būt bīstami.

**Uzmanību**

- Printeris ir smags un neparocīgs. Printerā un statja izpakošана и montāžа jāveic vismaz 6 cilvēkiem.
- Izstrādājumam darbojoties, esiet uzmanīgi, rīkojoties ar sildītāju. Tie ir karsti и var radīt apdegumus.
- Esiet piesardzīgi un, atverot un aizverot priekšējo vāku, neļaujiet satvert rokas и пirkstus. Šī brīdinājuma ignorēšana var būt savainojumu cēlonis.

**Simbolu nozīme**

	Esiet piesardzīgi, lai izvairītos no nopietniem ķermeņa savainojumiem.
	Svarīgi: šie norādījumi jāievēro, lai izvairītos no šī izstrādājuma sabojāšanas.
	Piezīme: piezīmes satur noderīgu papildu informāciju par šī izstrādājuma darbību и ekspluatēšanu.

## Illiustracijos

Šio vadovo illiustracijoje pavaizduotas spausdintuvas kai kuriais atžvilgiais gali skirtis nuo realaus produkto, tačiau tokie skirtumai neturi jokios įtakos surinkimo procesui.

## Saugos instrukcijos

Prieš naudodamiesi šiuo spausdintuvu, perskaitykite visas šias instrukcijas. Taip pat būtinai laikykites visų įspėjimų ir instrukcijų, esančių ant spausdintuvo.

### Įspėjimas

- Naudokite tik kartu su spausdintuvu įsigytą maitinimo kabelį. Naudodami kitokį kabelį, rizikuojate sukelti gaisrą ar elektros smūgį.
- Pildydami rašalo indus arba keisdami panaudoto rašalo indą, dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite pirštines.  
Jei rašalo patektų ant odos, į akis ar burną, nedelsdami imkitės šių veiksmų:  
 - Jei skysčio pateko ant odos, tuoju pat nuplaukite dideliu kiekiu muilino vandens. Kreipkitės į gydytoją, jei oda atrodo sudirgusi ar pakito jos spalva.  
 - Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami išskalaukite jas vandeniu. Jei nesiimsite šių priemonių, akims gresia kraujų išsiliejimas arba lengvas uždegimas.  
 - Jei skysčio pateko į burną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.  
 - Jei skysčio nuryjama, neverskite žmogaus vėmti į nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Verčiant žmogų vėmti skysčio gali patekti į trachėją, o tai jau yra pavojinga.

### Atsargiai

- Spausdintuvas yra didelis ir sunkus. Spausdintuvui ir stovui išpakuoti bei surinkti reikalingi šeši ar daugiau žmonių.
- Kai produktas veikia, saugokite kaitintuvą. Jie būna įkaitę ir gali nudeginti.
- Būkite atsargūs, kad neprisipaustumėte rankų ar pirštų atidarydami ar uždarydami priekinį dangtį.

Jei nepaisysite šios atsargumo priemonės, galite susižeisti.

## Simbolių reikšmės

	Atsargumo reikalaujančių pranešimų reikia paisyti, kad būtų išvengta kūno sužalojimų.
	Dėmesio: reikia laikytis svarbių nurodymų, kad išvengtumėte gaminio sugadinimo.
	Pastaba: pastabose rasite reikalingos bei papildomos informacijos apie šio gaminio veikimą.

## Joonised

Selle juhendi joonisel toodud printer erineb mõnevõrra tegelikust tootest, kuid need erinevused ei mõjuta kokkupaneku protseduuri.

## Ohutusjuhised

Enne printeri kasutamist lugege kõiki neid juhiseid. Samuti veenduge, et järgite kõiki printerile märgitud hoiatusi ja juhised.

### Hoiatus

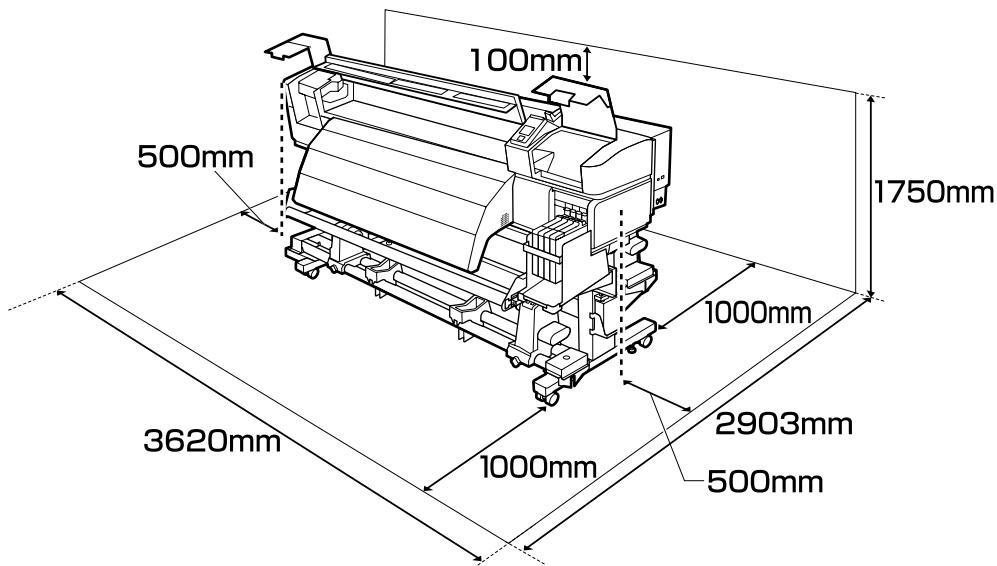
- Kasutage ainult printeriga kaasas olevat toitejuhet. Teistsuguse juhtme kasutamine võib lõppeda tulekahju või elektrilöögiga.
- Kandke silmakaitseid ja kindaid, kui täidate tindipaaake või asendate Hoolduskonteineri. Kui tint puutub kokku teie nahaga või satub teie silma või suhu, toimige koheselt järgnevalt:  
 - Kui vedelik jääb pidama teie nahale, peske see koheselt maha rohke seebiveega. Konsulteerige arstiga, kui nahk on ärritunud või muutnud värvit.  
 - Kui vedelik satub silma, loputage koheselt veega. Selle ettevaatusabinõu eiramine võib lõppeda vere valgumisega silmadesse või kerge põletikuga.  
 - Kui vedelik satub suhu, pöörduge viivitamatult arsti poole.  
 - Kui vedelik nelatakse alla, ärge kutsuge esile oksendamist ja pöörduge viivitamatult arsti poole. Oksendamise esile kutsumisel võib vedelik sattuda hingamisteedesse, mis võib olla ohtlik.

### Ettevaatust

- Printer on raske ja kohmakas. Printeri ja aluse lahtipakkimiseks ja kokkupanekuks oleks vaja 6 või enamat inimest.
- Olge soojendiga ettevaatlik, kui toode töötab. Need on kumad ja võivad põhjustada põletusti.
- Olge hoolikas, et teie käed või sõrmed ei jäääks esikaane avamise või sulgemise ajal kinni. Selle ettevaatusabinõu eiramine võib lõppeda vigastusega.

## Sümbolite tähendus

	Ettevaatusabinõusid peab järgima, hoidumaks kehalistest vigastustest.
	Oluline: Olulist peab järgima, hoidumaks selle toote kahjustamisest.
	Märkus: Märkused sisaldavad vajalikku või lisainformatsiooni selle toote töö kohta.



### Pokyny k umiestneniu tlačiarne

- Na nastavenie tlačiarne nechajte adekvátny priestor, ako je to uvedené v tabuľke.
- Zvoľte rovné a pevné miesto, ktoré udrží hmotnosť tlačiarne (pribl. 269 kg).
- Na napájanie tlačiarne sú potrebné dva sieťové káble s kombinovanou kapacitou 10 A pri 100 V alebo 5 A pri 240 V.  
Ak celkovú kombinovanú kapacitu neviete dodať z jednej zásuvky, pripojte káble do rôznych zásuviek s nezávislými zdrojmi napájania.
- Tlačiareň prevádzkujte za týchto podmienok:  
Teplota: 15 - 35 °C  
Vlhkosť: 20 - 80 % bez kondenzácie
- Dokonca aj keď sú dodržané vyššie uvedené podmienky, nemusíte tlačiť správne, ak nie sú podmienky prostredia vhodné pre papier. Viac informácií nájdete v časti týkajúcej sa pokynov pre papier.
- Tlačiareň nedávajte na vysušujúce, priame slnečné svetlo alebo k zdrojom tepla, aby ste zaistili vhodnú vlhkosť.

### Instrucții pentru așezarea imprimantei

- Lăsați spațiu adecvat așa cum este prevăzut în tabela pentru instalarea imprimantei.
- Alegeti o locație plană și stabilă care poate suporta greutatea imprimantei (aproximativ 269 kg).
- Imprimanta necesită două cabluri de alimentare cu o capacitate combinată de 10 A la 100 V și 5 A la 240 V.  
Dacă capacitatea combinată nu poate fi furnizată de o singură priză, conectați cablurile la prize diferite cu surse independente de tensiune.
- Folosiți imprimanta în următoarele condiții:  
Temperatură: 15 - 35°C (59 - 95°F)  
Umiditate: 20 - 80% fără condensare
- Chiar dacă condițiile de mai sus sunt îndeplinite, este posibil să nu puteți printa corespunzător, dacă condițiile de mediu nu sunt potrivite hârtiei. Pentru mai multe informații consultați instrucțiunile pentru hârtie.
- Țineți imprimanta departe de uscător, razele directe de soare sau surse de căldură, pentru a menține umiditatea potrivită.

### Указания за разполагане на принтера

- Оставете достатъчно място за конфигурирането на принтера, както е посочено в таблицата.
- Изберете равно и стабилно място, което може да издържи тежестта на принтера (около 269 kg).
- Принтерът изиска два захранващи кабела, с общ ампераж 10 A при 100 V или 5 A при 240 V. Ако общият ампераж не може да се осигури от един контакт, свържете захранващите кабели към различни контакти от независими източници за захранване.
- Използвайте принтера при следните условия:  
Температура: 15 до 35°C (59 до 95°F)  
Влажност: 20 до 80% без кондензация
- Дори и горните изисквания да са спазени, възможно е при неподходящи за дадената хартия околнни условия печатът да не е добър. За по-подробна информация се обърнете към указанията за хартията.
- Дръжте принтера далече от суха среда, директно слънчево греене и източници на топлина, за да се поддържа нужната влажност.

## Instrukcijas par printeru novietošanu

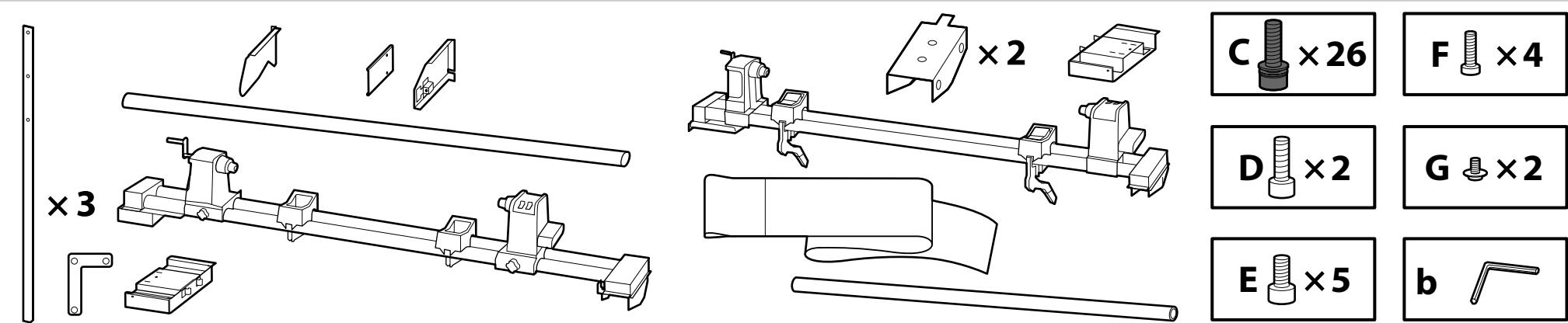
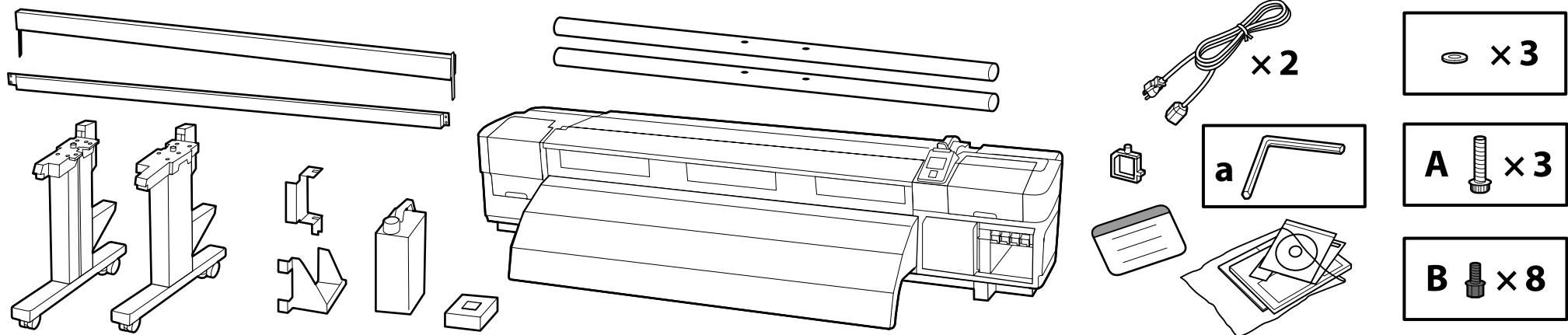
- Atstājiet ap printeri pietiekami daudz brīvas vietas, kā parādīts printeru uzstādīšanas rasējumā.
- Izvēlieties līdzenu un stabili vietu, kas spēj balstīt printeru svaru (ap 269 kg).
- Printerim ir nepieciešami divi strāvas kabeļi ar apvienotu 10 A jaudu pie 100 V sprieguma vai 5 A – pie 240 V sprieguma.  
Ja viena kontaktligzda šādu apvienoto jaudu nevar nodrošināt, pievienojiet kabeļus katru savai kontaktligzdi ar savstarpēji neatkarīgiem enerģijas avotiem.
- Printeri drīkst darbināt šādos apstākļos:  
Temperatūra: no 15 līdz 35°C (no 59 līdz 95°F)  
Mitrums: no 20 līdz 80% bez kondensācijas
- Arī tad, ja ir izpildītas iepriekš minētās prasības, ir iespējams, ka nevarēsiet kvalitatīvi veikt drukas darbus, ja vides apstākļi nav piemēroti izmantotajam papīram. Sīkāku informāciju skatiet papīra instrukcijās.
- Lai nodrošinātu pareizu relatīvu mitruma līmeni, sargiet printeri no žāvējošiem, tiešiem saules stariem un siltuma avotiem.

## Spausdintuvo pastatymo instrukcijos

- Palikite pakankamai vietas, kaip parodyta spausdintuvo parengties schema.
- Pasirinkite lygū ir stabili pavirši, tinkamā išlaikyti spausdintuvo svorj (apie 269 kg).
- Spausdintuvui reikia dviejų maitinimo kabelių, kuriu bendras srovēs stipris turi būti 10 A, kai ītampa lygi 100 V, arba 5 A, kai ītampa lygi 240 V.  
Jei bendras srovēs stipris yra per didelis vienam elektros lizdui, prijunkite kabelius prie atskiru elektros lizdu, priklausančiu atskiriem maitinimo šaltiniams.
- Spausdintuvą ekspluatuokite tokioje aplinkoje:  
Temperatūra: nuo 15 iki 35 °C (nuo 59 iki 95 °F)  
Drēgmė: nuo 20 iki 80 % be kondensacijos
- Net patenkinus pirmiā paminētās sālygas, gali nepavykti kokybiškai spausdinti tam tikram popieriaus tipui netinkamomis aplinkos sālygomis. Daugiau informacijos rasite naudojamo popieriaus instrukcijose.
- Kad būtu palaikomas reikiamas drēgnumas, laikykite spausdintuvą atokiau nuo džiovinimo ar šildymo įrenginių bei tiesioginės saulēs šviesos.

## Printeri kohale asetamise juhtnöörid

- Printeri kohale seadmiseks jätke piisavalt ruumi, nagu on näidatud tabelis.
- Valige röhtne ja stabiilne asukoht, mis suudab kanda printeri raskust (umbes 269 kg).
- Printer vajab kahte toitejuhet kogutugevusega 10 A pingega 100 V või 5 A pingega 240 V.  
Kui kogutugevust ei ole võimalik ühest pistikupesast saavutada, ühendage juhtmed erinevatesse sõltumatute toiteallikate pesadesse.
- Kasutage printerit järgmistes tingimustes:  
Temperatuur: 15 kuni 35°C  
Õhuniiskus: 20 kuni 80% ilma kondenseerumiseta
- Isegi kui ülaltoodud tingimused on täidetud, ei pruugi printimine toimuda korralikult, kui keskkonnatingimused pole paberi jaoks sobivad. Täpsema informatsiooni saamiseks vaadake juhiseid paberil.
- Sobiva õhuniiskuse hoidmiseks hoidke printer eemal kuivatamisest, otsesest päikesevalgusest või kuumaallikatest.



Položky na obrázku vľavo môžete nájsť v krabici "Ink Supply System Cover 1".

Obiectele din figura din stânga pot fi găsite în cutia "Ink Supply System Cover 1".

Материалите от фигурата могат да бъдат намерени в кутията "Ink Supply System Cover 1".

Attēlā pa kreisi redzamās daļas ir atrodamas "Ink Supply System Cover 1" kastē.

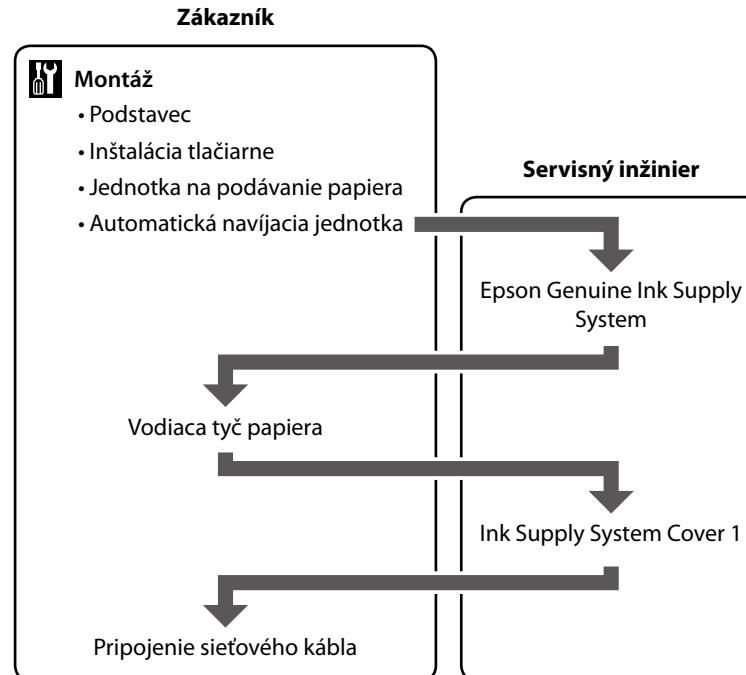
Kairėje esančiame paveikslėlyje pavaizduotas dalis rasite „Ink Supply System Cover 1“ dėžutėje.

Joonisel toodud esemed asuvad karbis „Ink Supply System Cover 1“.



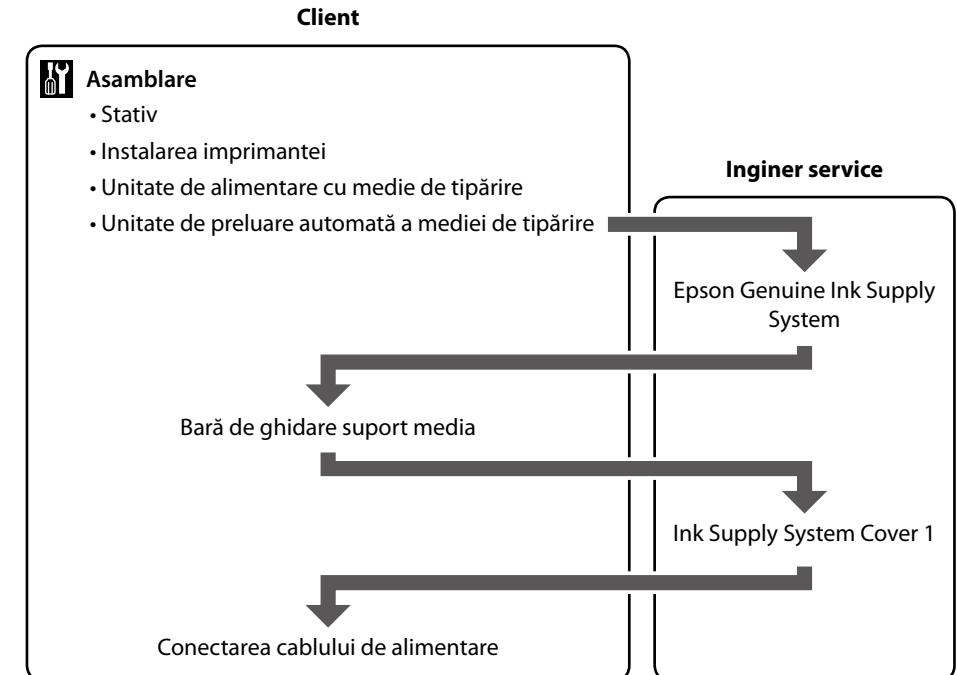
Ohľadom pripojenia "Epson Genuine Ink Supply System"-u a "Ink Supply System Cover 1" kontaktujte servisného inžiniera. Ak sa pokúsite vykonať tieto úlohy sami, môže to mať za následok nefunkčnosť alebo poškodenie výrobku a nebude platná záruka na výrobok.

Nasledujte postup uvedený nižšie.



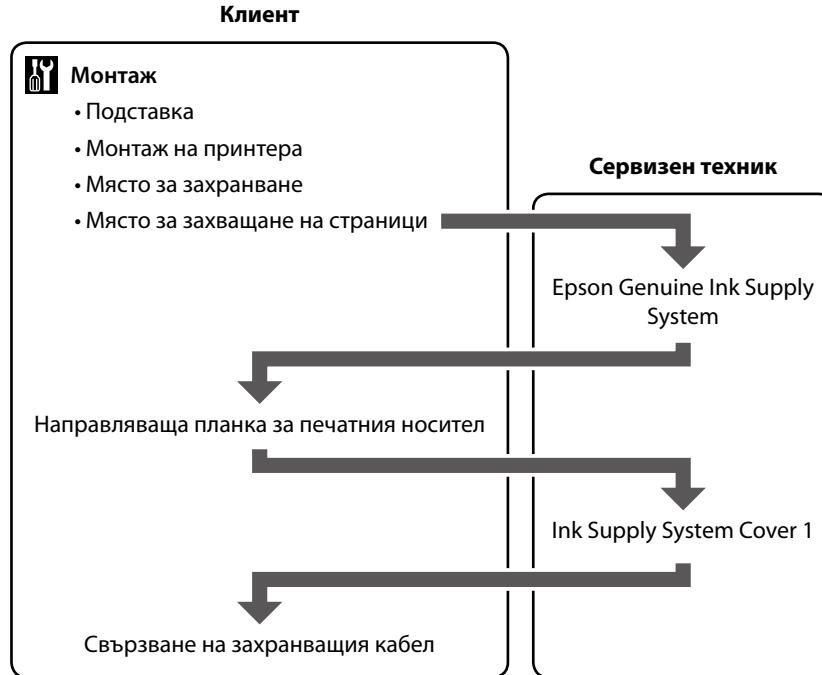
Luați legătura cu un inginer pentru atașarea "Epson Genuine Ink Supply System" și "Ink Supply System Cover 1". Încercarea de a efectua aceste lucrări singur, poate avea ca rezultat funcționarea incorectă sau defectarea produsului și va invalida garanția.

Urmați procedura de mai jos.



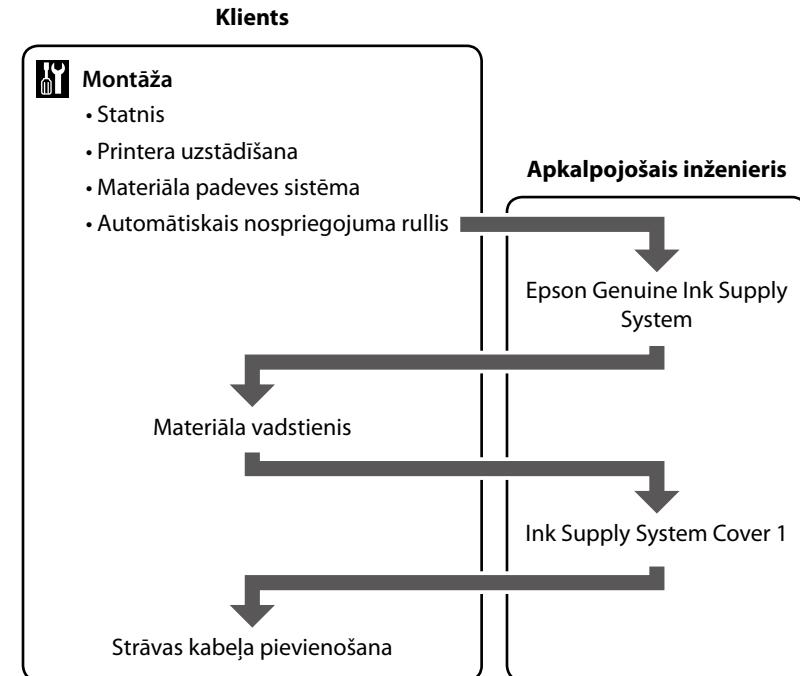
Обърнете се към сервизен техник за поставяне на "Epson Genuine Ink Supply System" и "Ink Supply System Cover 1". Ако се опитате да извършите тези дейности самостоятелно, може да се стигне до неправилно функциониране или повреда на устройството и прекратяване на гаранцията за изделието.

Следвайте процедурата, посочена по-долу.



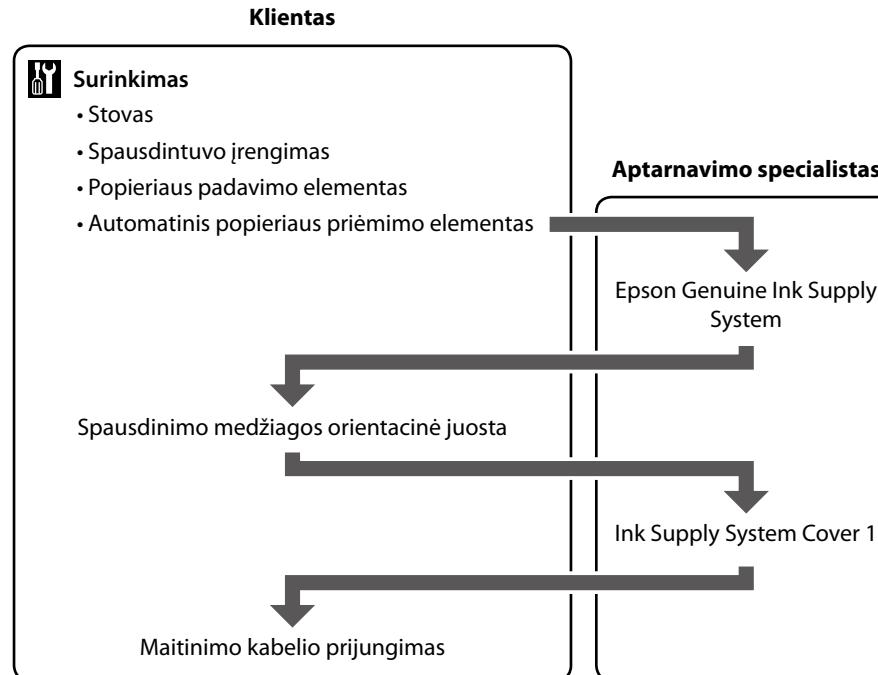
Lai piestiprinātu "Epson Genuine Ink Supply System" un "Ink Supply System Cover 1", sazinieties ar apkalpojošo inženieri. Ja мēgināsit šos darbuzdevumus veikt pašrocīgi, tas var būt izstrādājuma nepareizas darbības vai sabojāšanas cēlonis un attiecīgi anulēs izstrādājuma garantiju.

Izpildiet turpmāko procedūru.



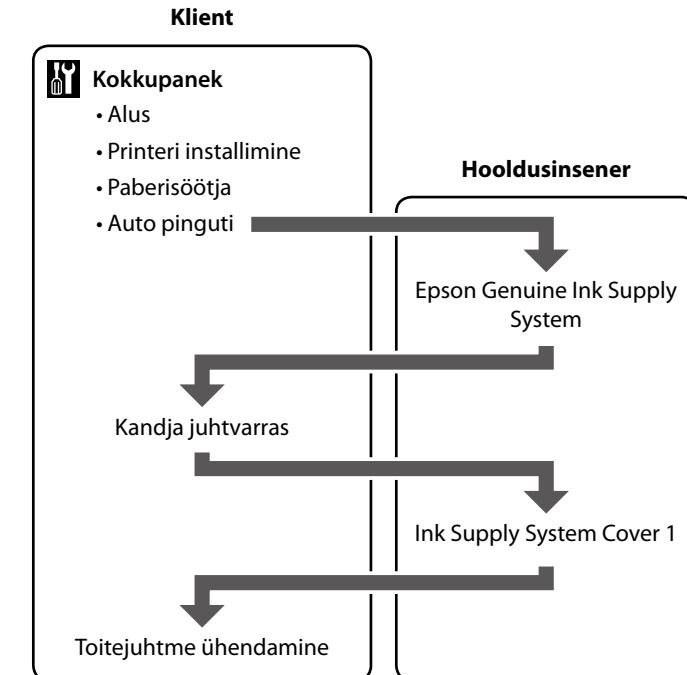
Kreipkités j aptarnavimo specialistą, kad pritvirtintü „Epson Genuine Ink Supply System“ ir „Ink Supply System Cover 1“. Jei bandysite šiuos darbus vykdyti patys, galite sugadinti arba pažeisti produktą ir prarasti produkto garantiją.

Laikykites toliau aprašytyos procedūros.



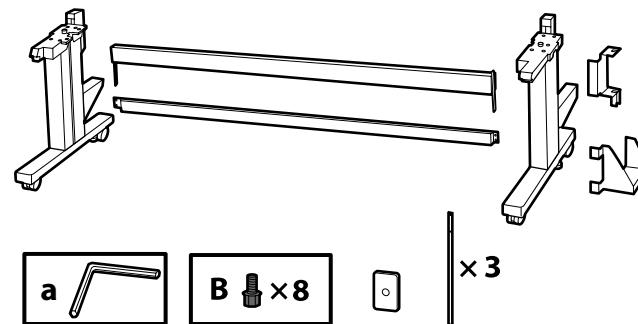
Võtke ühendust hooldusinseneriga, et paigaldada „Epson Genuine Ink Supply System“ ja „Ink Supply System Cover 1“. Nende tööde ise tegemine võib põhjustada tootele talitlushäireid või kahjustada toodet ja tühistada selle garantii.

Järgige alltoodud protseduuri.

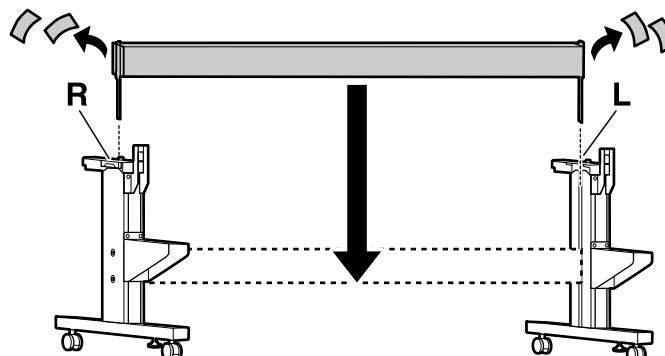


 <b>Upozornenie</b>	Pred montážou tlačiarne vyčistite pracovnú plochu - dajte preč odstránený baliaci materiál a zbalené veci.
 <b>Atenție</b>	Înainte de asamblarea imprimantei, curătați zona de lucru, punând deoparte materialele de ambalare îndepărtați și articolele incluse.
 <b>Внимание</b>	Преди монтажа на принтера почистете работната зона от освободените опаковъчни материали и пакети.
 <b>Uzmanību</b>	Iekams ļerties pie printerā montāžas, attiriet darbu zonu, aizvācot visus noņemtos iepakojuma materiālus un iesaiņotās daļas.
 <b>Atsargiai</b>	Prieš surinkdami spausdintuvą, sutvarkykite darbo vietą, patraukdami įpakavimo medžiagas ir suvyniotas dalis.
 <b>Ettevaatust</b>	Enne printeri kokkupanekut tehke tööala puhtaks, pannes ära eemaldatud pakkematerjalid ja komplekteeritud objektid.

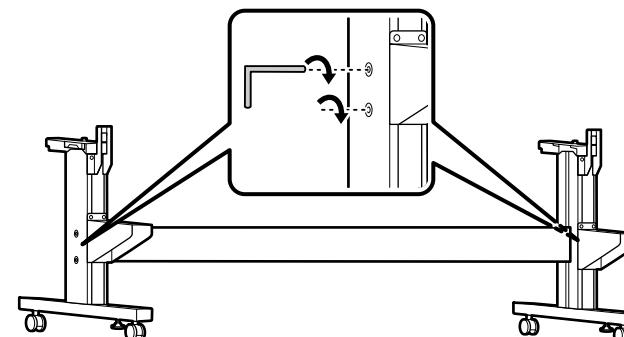
	Odporučame, aby podstavec montovali traja ľudia.  Este recomandat ca stativul să fie asamblat de un grup de trei persoane.  Препоръчва се монтажът на подставката да се извършва от трима души.  Statni ieteicams montēt trijatā.  Rekomenduojama stovą surinkti trise.  Soovitatav on panna alus kokku kolmeses grupis.
--	--



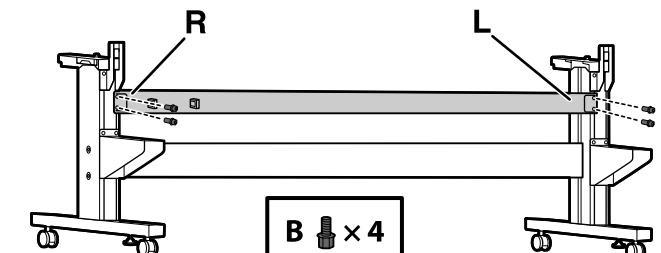
[1]



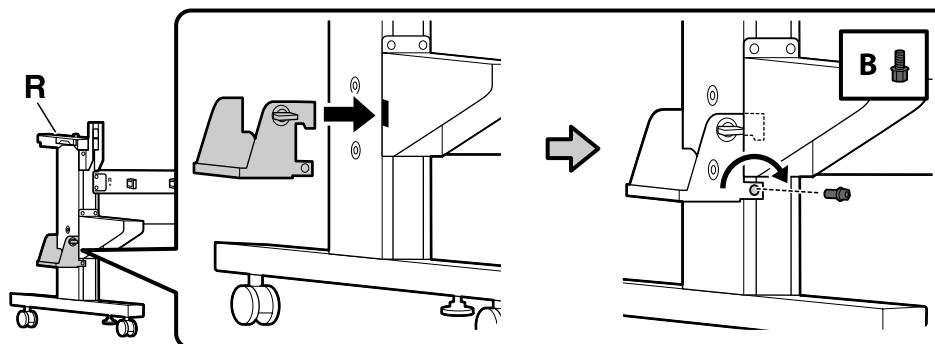
[2]



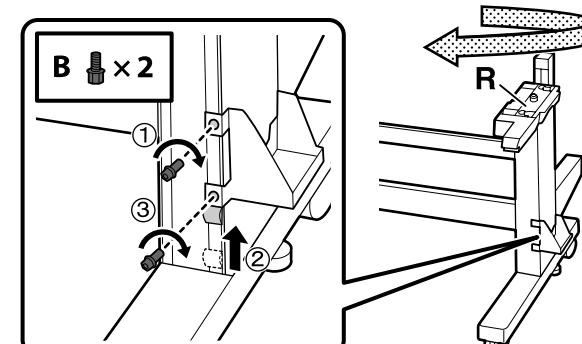
[3]



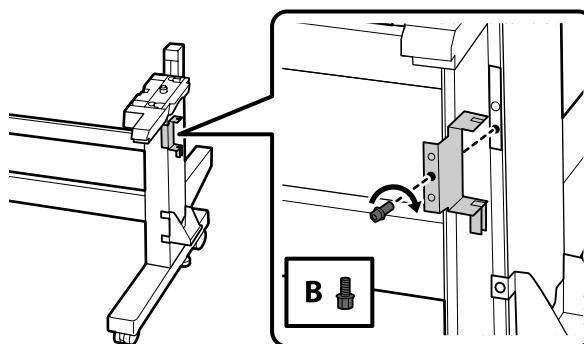
[4]



[5]



[6]



Dočasne zatiahnite skrutky, ako môžete vidieť na obrázku.

Strângeți șuruburile temporar aşa cum arată în figură.

Временно притегните винтовете, както е показано на фигурата.

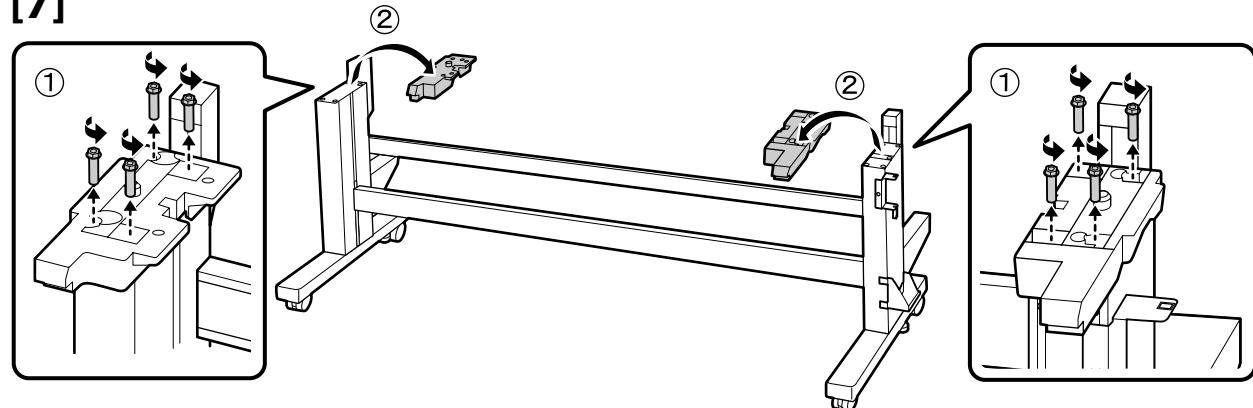
Іslaicīgi pievelciet skrūvi, kā parādīts attēlā.

Laikinai priveržkite varžą, kaip parodyta paveikslėlyje.

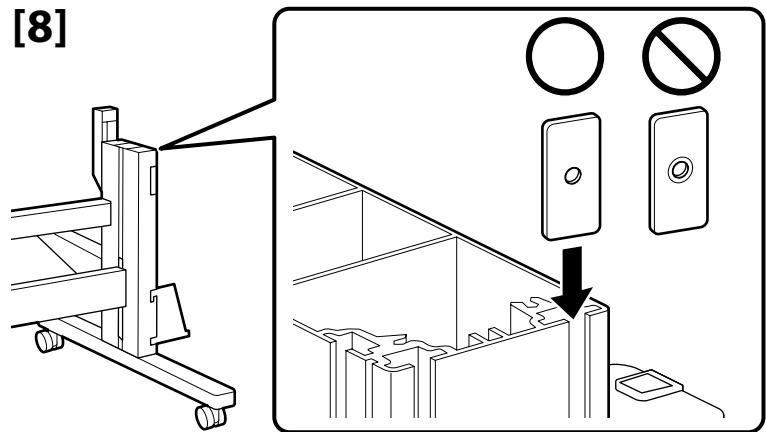
Kinnitage ajutiselt kruvi vastavalt joonisel näidatule.



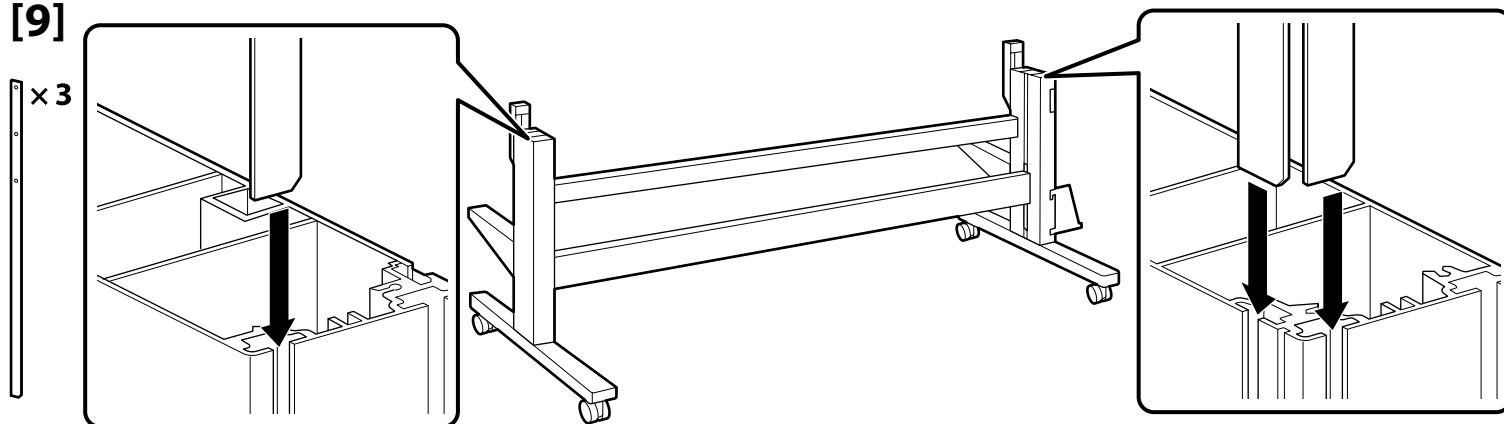
[7]



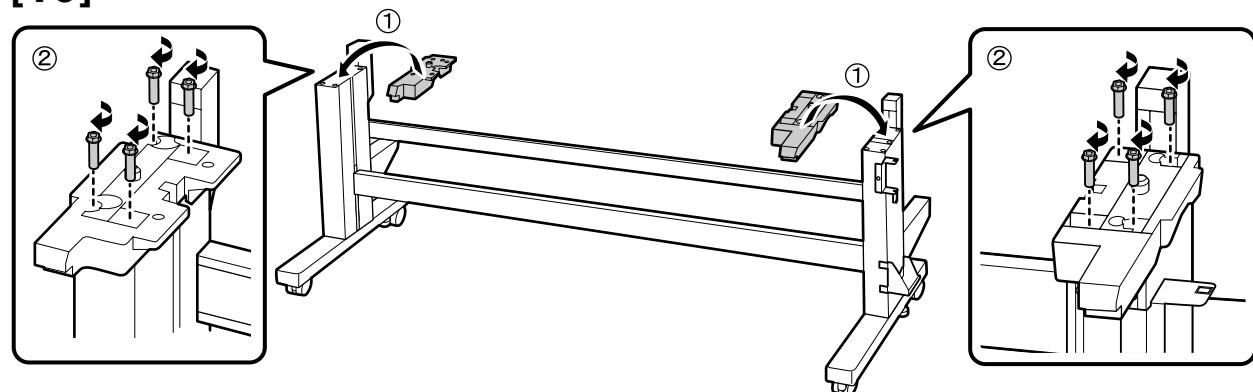
[8]



[9]



[10]



Inštalácia tlačiarne

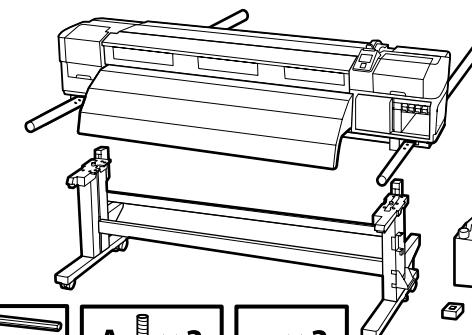
Instalarea imprimantei

Монтаж на принтера

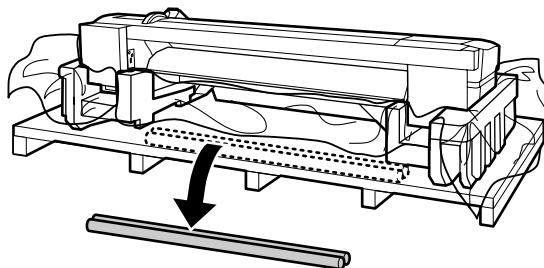
Printeru uzstādīšana

Spausdintuvo įrengimas

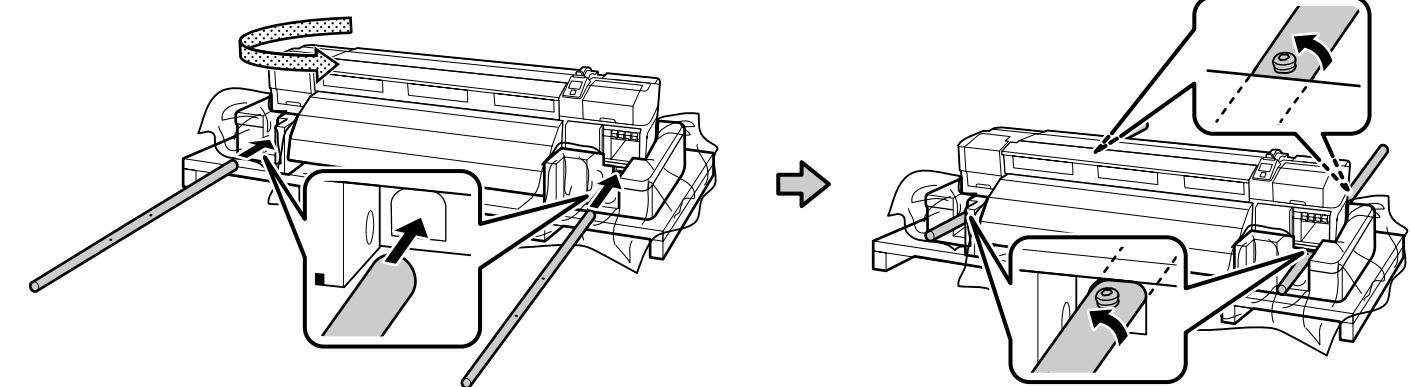
Printeri installimine



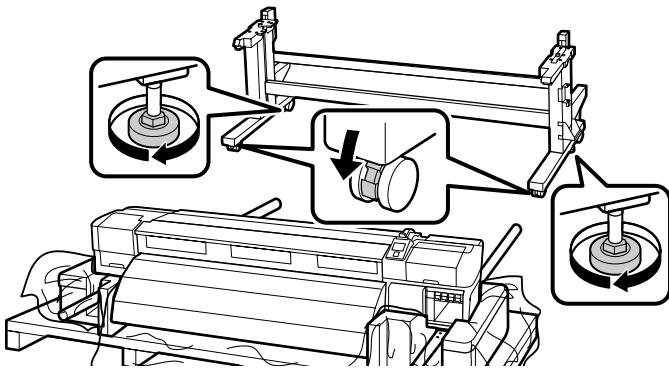
[1]



[2]



[3]



Pred používaním tlačiarne sa uistite, že podstavec je pripevnený na miesto. Nepoužívajte pripevňovacie skrutky podstavca na vyváženie tlačiarne. Uistite sa, že kolieska nevisia vo vzduchu. Keď prenášate tlačiareň, otočte pripevňovacími skrutkami tlačiarne do opačného smeru, aby ste ich nadvihli, a potom odomknite kolieska.



Înainte de folosirea imprimantei, asigurați-vă că stativul este fixat în loc. Nu folosiți șuruburile de fixare ale standului pentru a niveala imprimanta. Asigurați-vă că rolele nu sunt în aer. În cazul mișcării imprimantei, roțiți șuruburile de fixare ale standului în direcție opusă pentru a le ridica, după care deblocați rolele.

Преди използване на принтера се убедете, че подставката е закрепена на мястото си. Не използвайте винтовете за закрепване на подставката, за да нивелирате принтера. Проверете, че колелцата не висят във въздуха. При местене на принтера въртете винтовете за закрепване на подставката в обратната посока, за да ги повдигнете, след което разблокирайте колелцата.

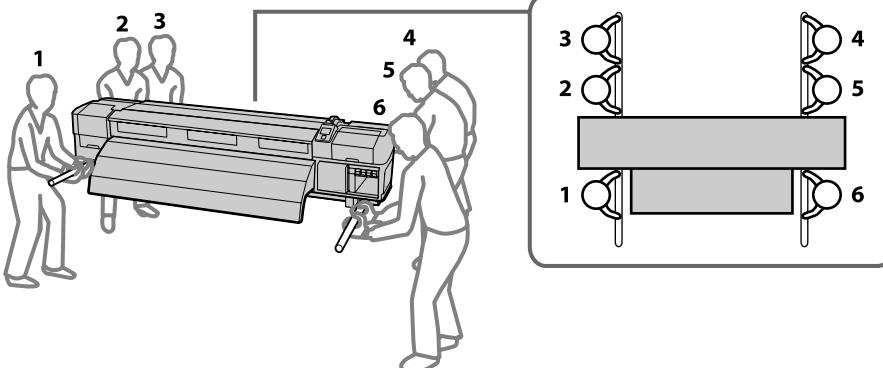
Iekams darbināt printeri, pārliecinieties, ka statnis ir nostiprināts vietā. Printerā līmenošanā nelietojiet statņa stiprinājumu skrūves. Skrituļi nekādā gadījumā nedrīkst atrasties gaisā. Pārvietojot printeri, statņa stiprinājumu skrūves grieziet pretējā virzienā, lai tos paceltu, un pēc tam atbloķējet skrituļus.

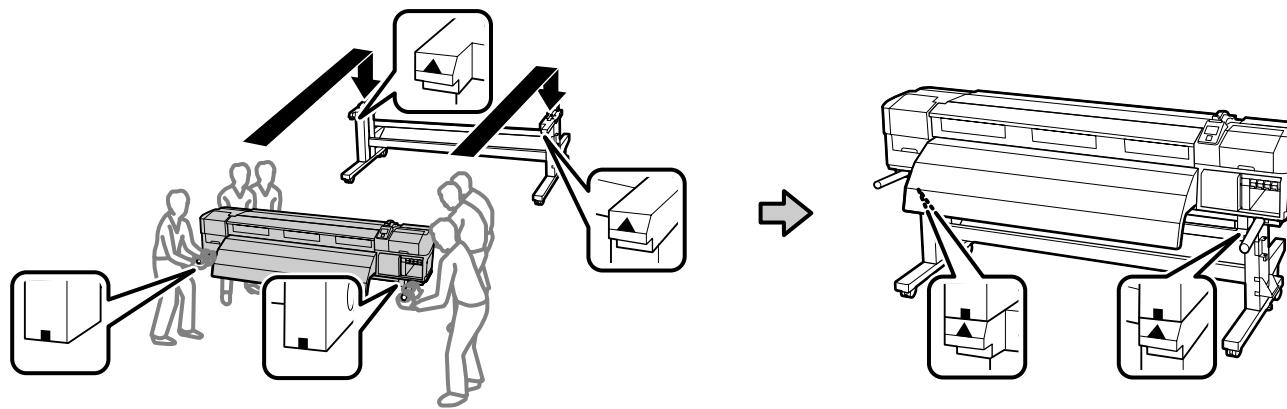
Prieš naudodami spausdintuvą užtikrinkite, kad stovas būtų tinkamai užfiksotas vietoje. Nemieginkite nustatyti spausdintuvu į horizontalią padėtį stovo tvirtinimo varžtais. Išsitirkinkite, kad ratukai nekybo ore. Norédami perstumti spausdintuvą, pasukite stovo tvirtinimo varžtus priešinga kryptimi, kad juos pakeltumėte ir atrakintumėte ratukus.

Enne printeri kasutamist veenduge, et alus on fikseeritult kohal. Ärge kasutage printeri tasandamisel aluse kinnituskruvisid. Jälgige, et rattad ei oleks õhus. Printeri liigutamisel pöörake aluse kinnituskruvisid vastupidises suunas, et neid tösta ja vabastada rattad.

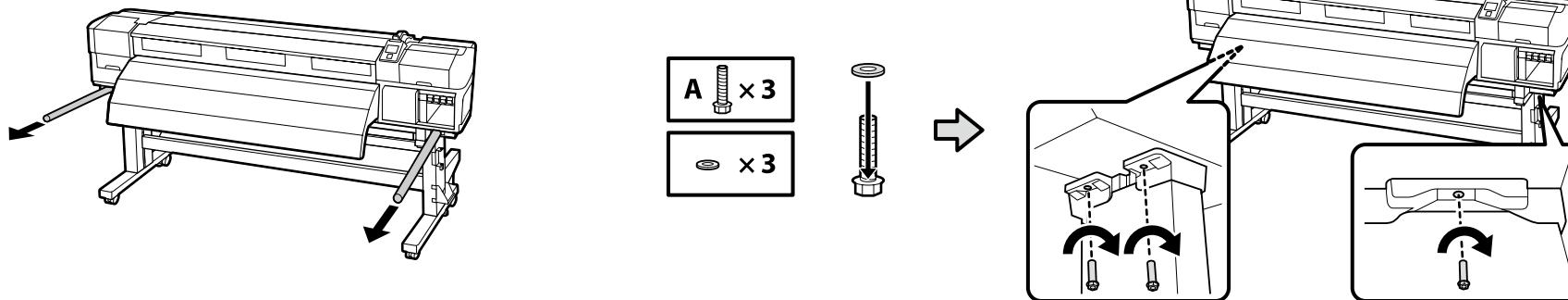
[4]

	Upozornenie Tlačiareň musí prenášať minimálne šesť osôb.
	Atenție La mutarea imprimantei folosiți cel puțin șase persoane.
	Внимание За пренасяне на принтера са нужни най-малко шест души.
	Uzmanību Ja ir jāpārnes printeris, tas jādara vismaz sešiem cilvēkiem.
	Atsargiai Spausdintuvui nešti reikalingi mažiausiai šeši žmonės.
	Ettevaatust Printeri kandmisel kasutage vähemalt kuut inimest.



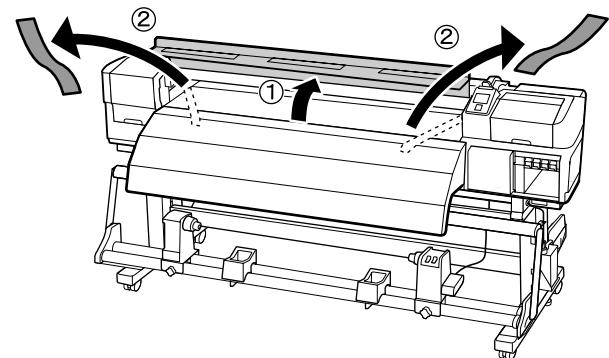


[6]

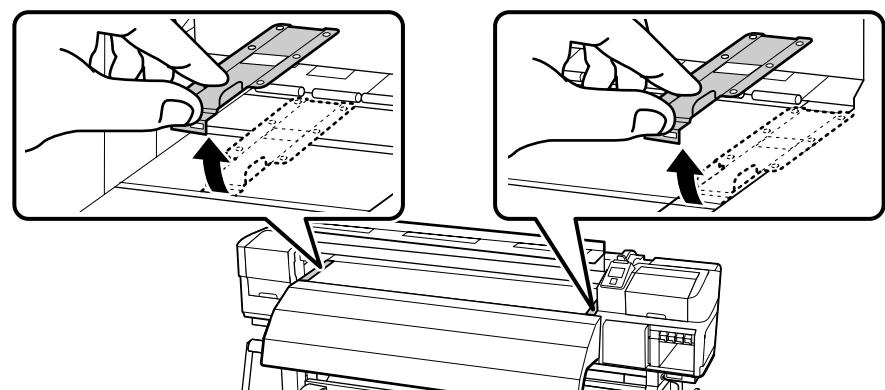


[7]

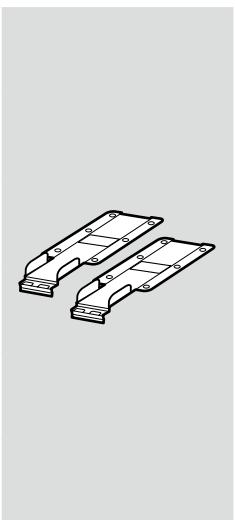
<b>⚠ Upozornenie</b>	Dávajte si pozor, aby ste si nezacvikli ruky alebo prsty, keď otvárate alebo zatvárate predný kryt.
<b>⚠ Atenție</b>	Fiți atenții să nu vă prindeți mâinile sau degetele la deschiderea sau închiderea capacului frontal.
<b>⚠ Внимание</b>	Внимавайте да не прищипете ръцете или пръстите си при отваряне или затваряне на предния капак.
<b>⚠ Uzmanību</b>	Esiet piesardzīgi un, atverot un aizverot priekšējo vāku, neļaujiet satvert rokas un pirkstus.
<b>⚠ Atsargiai</b>	Būkite atsargūs, kad neprisipaustumēte ranku ar pirštu atidarydami ar uždarydami priekinj dangtj.
<b>⚠ Ettevaatust</b>	Olge hoolikas, et teie käed või sõrmed ei jäeks esikaane avamise või sulgemise ajal kinni.



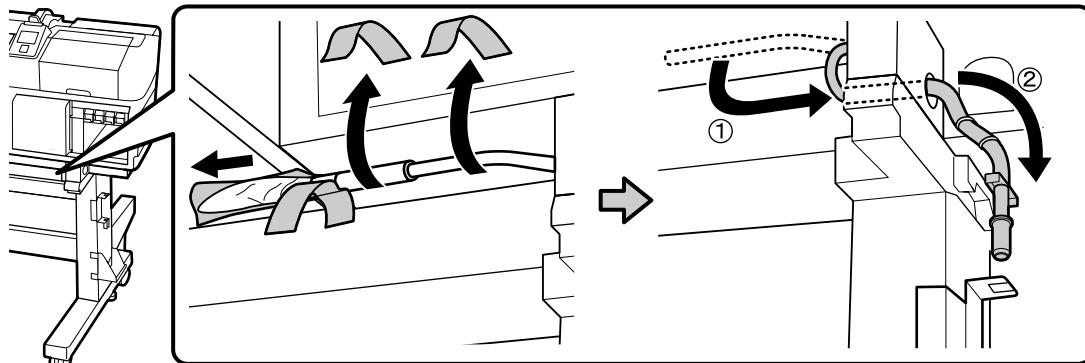
[8]



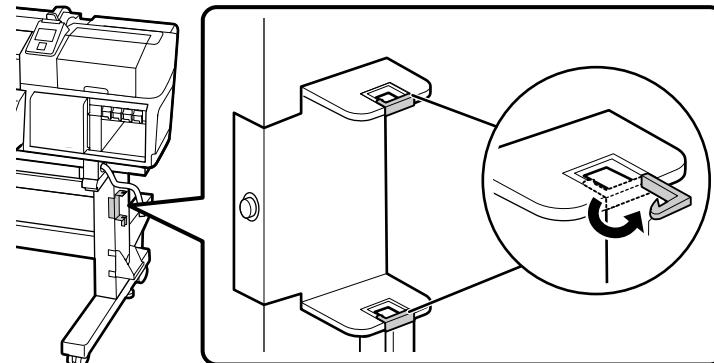
	Odstránená podložka na papier sa používa, keď tlačíte na papier s hrúbkou menšou ako 0,4 mm.
	Placa de suport a mediei de imprimare este folosită când se printează pe medie cu grosime mai mică de 0,4 mm.
	Свалената носеща пластина за носителя се използва при печат върху носител с дебелина под 0,4 mm.
	Noņemto materiāla turētāja plāksni izmanto, ja drukāšana notiek uz materiāla, kura biezums ir mazāks nekā 0,4 mm.
	Išimama popieriaus laikymo plokštė naudojama, kai spausdinama ant popieriaus, kurio storis mažesnis nei 0,4 mm.
	Eemaldatud paberilust kasutatakse, kui prinditakse paberile paksusega vähem kui 0,4 mm.



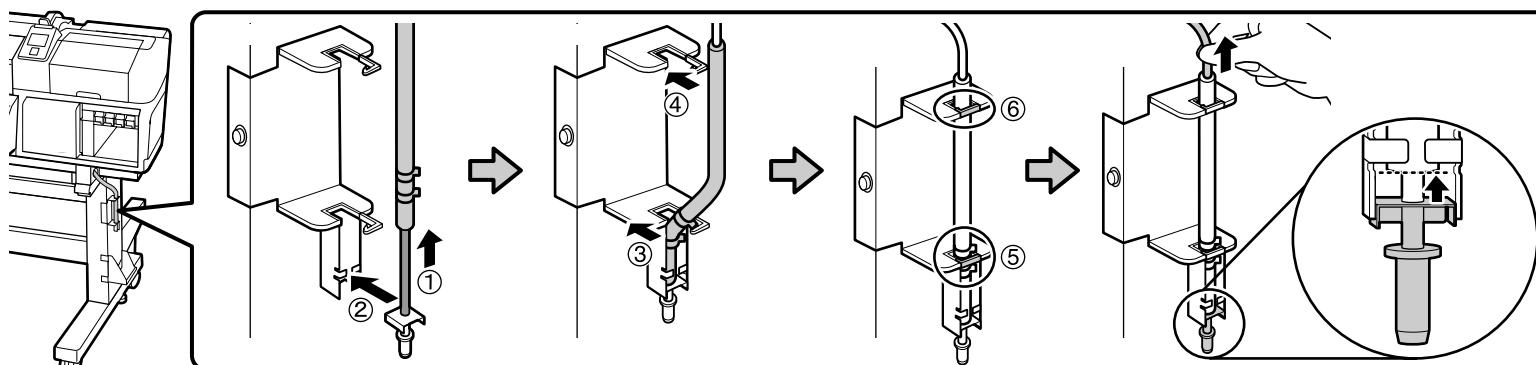
[9]



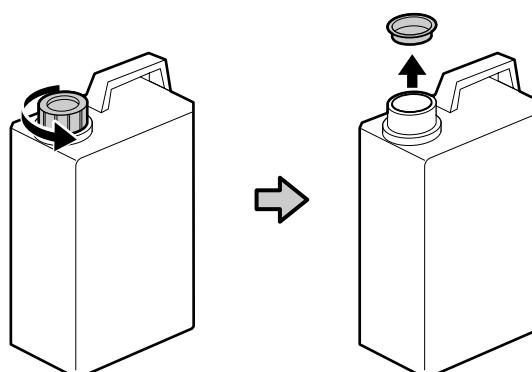
[10]



[11]



[12]



Vrchnák Nádoby na odpadový atrament je potrebný vtedy, keď sa likviduje odpadový atrament. Vrchnák si nechajte. Nevyhadzujte ho.

Capacul Waste Ink Bottle (Recipientului pentru colectarea cernelii reziduale) este necesară pentru aruncarea cernelii reziduale. Păstrați capacul. Nu-l aruncați.



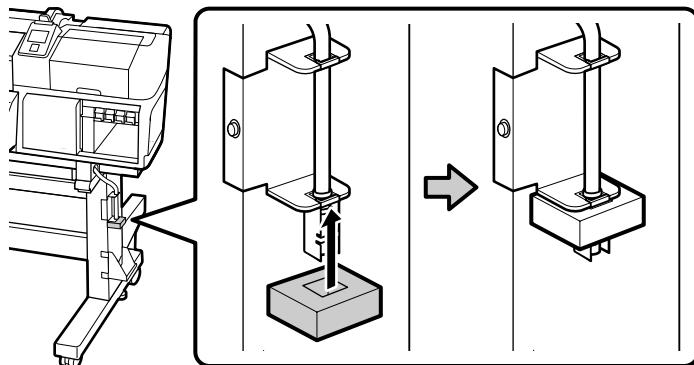
Капачето на бутилката за отпадъчно мастило е нужно при изхвърлянето на отпадъчно мастило. Запазете капачето. Не го изхвърляйте.

Izlietotās tintes tvertnes vāks ir nepieciešams, kad ir jāutilizē izlietotā tinte. Saglabājet vāku. Neizmetiet to.

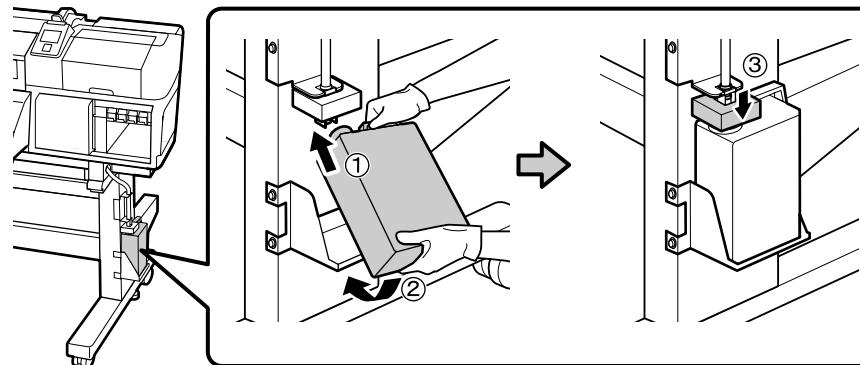
Panaudoto rašalo indo dangtelis reikalingas, kai išpilamas panaudotas rašalas. Pasilikite dangtelj. Neišmeskite jo.

Hoolduskonteineri vedelikku on vaja tindijäätmete eemaldamisel. Hoidke kaant. Ärge visake seda ära.

[13]



[14]



[15]

Umiestnite štítok upozornenia vo Vašom jazyku na anglický štítok.

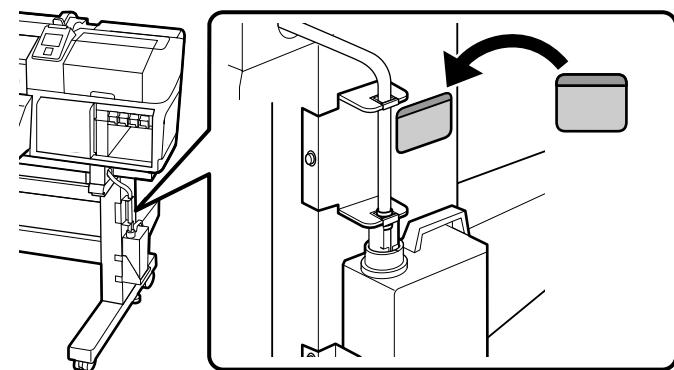
Așezați eticheta de atenționare în limba dvs. peste eticheta în engleză.

**!** Поставете табелка за внимание на вашия език върху табелката на английски език.

Uzlieciet jūsu valodā drukāto brīdinājuma etiķeti uz angļu valoda drukātās etiķetes.

Prikljuokite atsargumo reikalaujantį lipduką savo kalba ant lipduko anglų kalba.

Asetage teie keeles hoiatussilt ingliskeelse sildi peale.



Jednotka na podávanie papiera

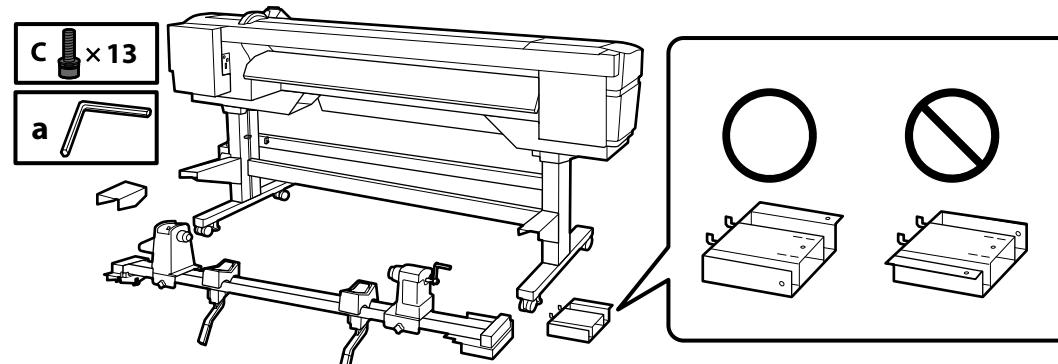
Unitate de alimentare cu medie de tipărire

Място за захранване

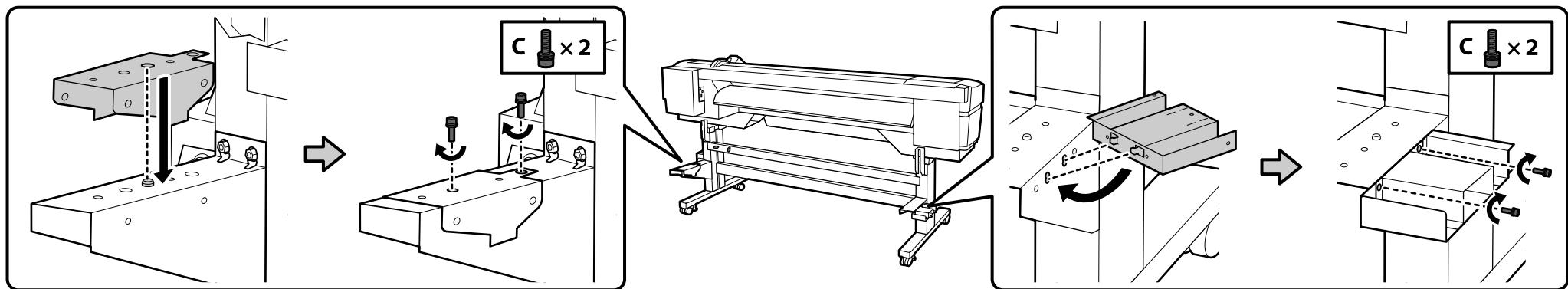
Materiāla padeves sistēma

Popieriaus padavimo elementas

Paberisöötja



## [1]



## [2]

Jednotku na podávanie papiera (asi 34.3 kg) prenášajte pomocou dvoch ľudí, tak, že každý drží dve rukoväte, ako to vidíte na obrázku vpravo.

Mutați unitatea de alimentare cu medie de tipărire (aprox. 34.3 kg) folosind două persoane, fiecare ținând cele două bare aşa cum se arată în figura din dreapta.

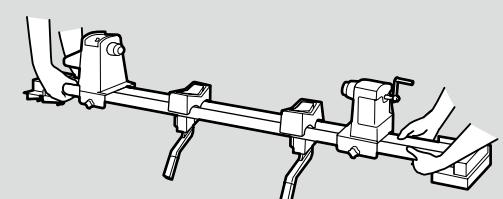


Пренасяйте мястото за захранване (прибл. 34,3 kg) с помощта на двама души, като всеки от тях държи двата пръста по показания на фигурата вдясно начин.

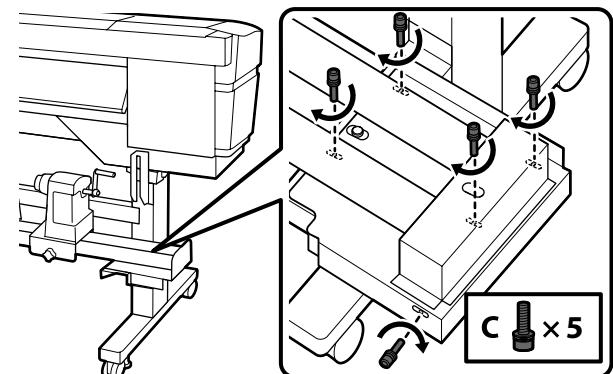
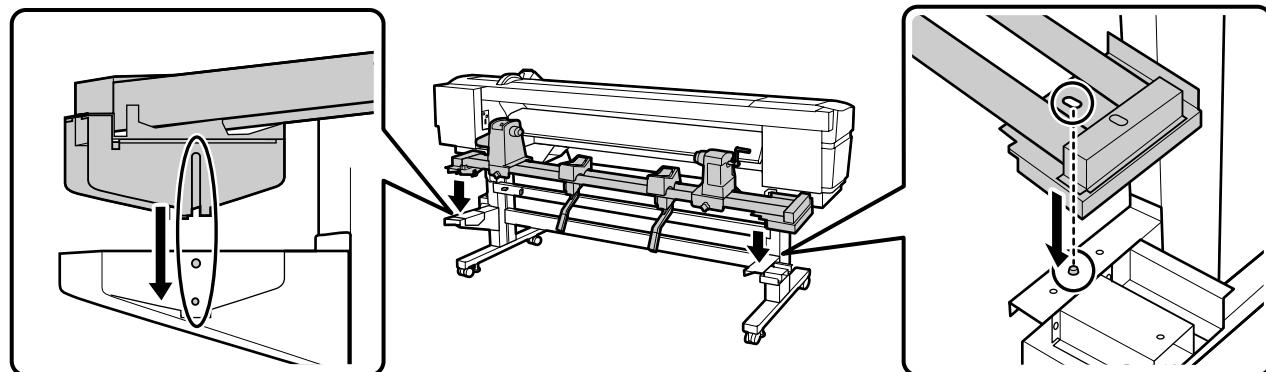
Materiāla padeves sistēmu (svars aptuveni 34.3 kg) jāņes diviem cilvēkiem, katram turot divus stieņus, kā parādīts ilustrācijā pa labi.

Popieriaus padavimo elementą (maždaug 34.3 kg) neškite dviese, kiekvienas turi laikyti abu strypus, kaip parodyta paveikslėlyje dešinėje.

Kandke paberisöötjat (umbes 34,3 kg) kahe inimese abil, nii et kumbki hoiab kahest kangist, nagu on näidatud paremal asuval joonisel.



[3]



[4]

**!** Štyri skrutky na obrázku vpravo nechajte len provizórne zatiahnuté, kým nedokončíte paralalné nastavenie.

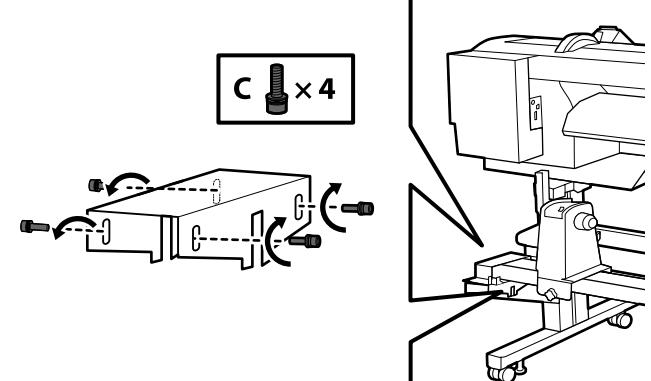
Țineți cele patru șuruburi din figura din dreapta strâns provizoriu până când ajustarea paralelă este completă.

Временно притяните четыре винта, показаны на фигурата вдясно, докато не приключи настройката на паралелност.

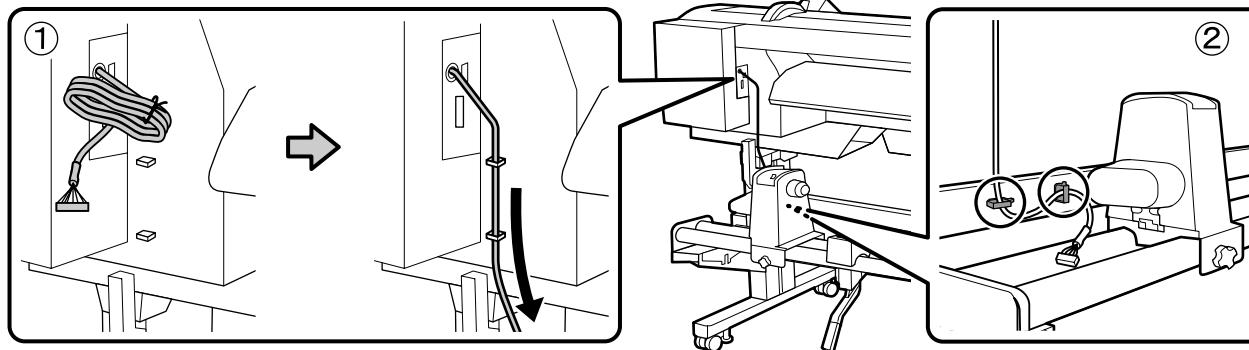
Ieskrūvējiet četras skrūves, kā parādīts ilustrācijā pa labi, un pievelciet tās, līdz mezgls ir noregulēts paralēli.

Keturis varžtus, parodytus paveikslēlyje dešinēje, priveržkite laikinai, kol užbaigsite lygiagretu sureguliavimą.

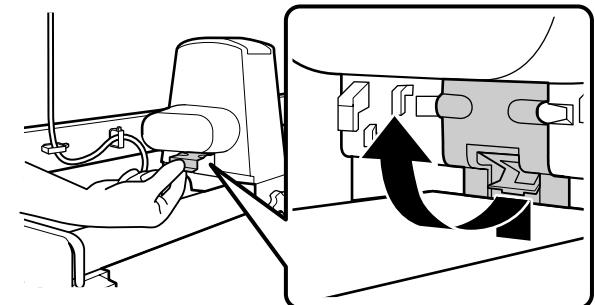
Hoidke paremal asuval joonisel nähtavad neli kruvi ajutiselt pingutatult, kuni paralleelne reguleerimine on lõpetatud.



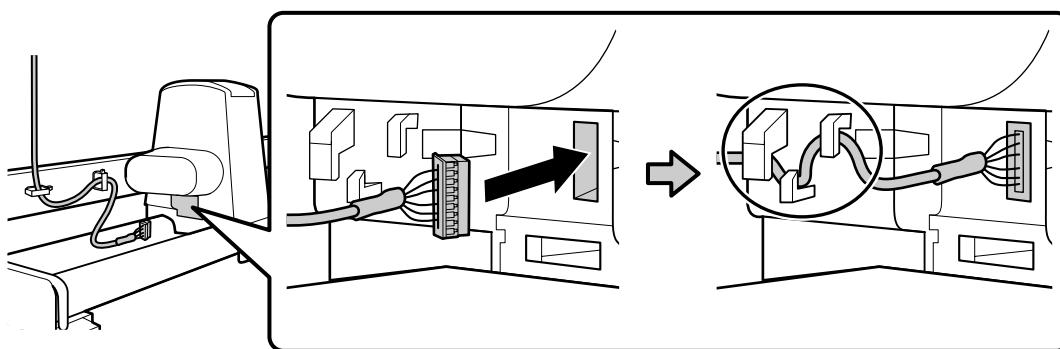
[5]



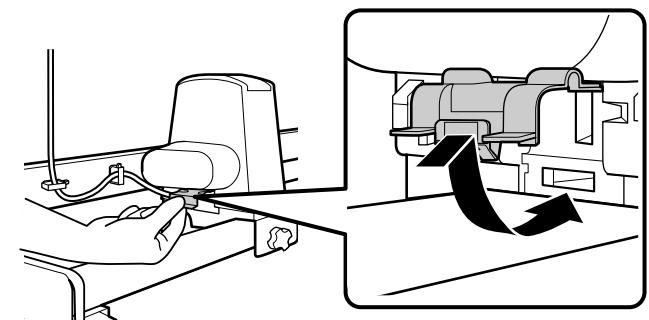
[6]



[7]



[8]



**Automatická navíjacia jednotka**

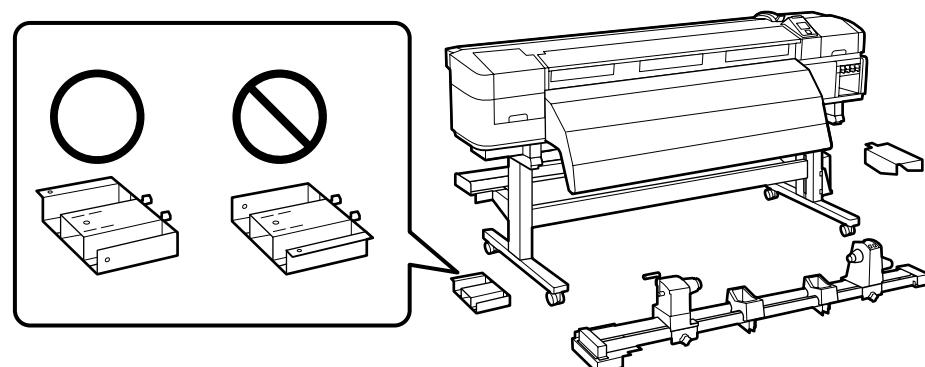
**Unitate de preluare automată a mediei de tipărire**

**Място за захващане на страници**

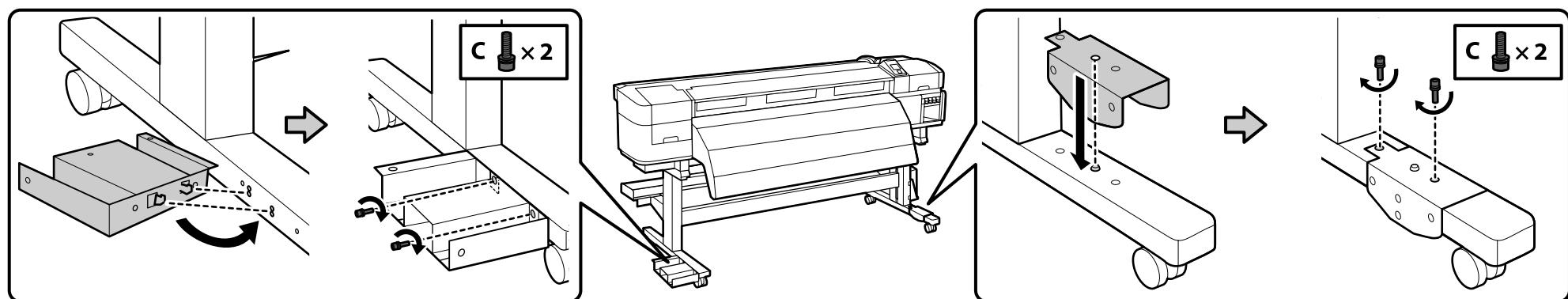
**Automātiskais nosprieigojuma rullis**

**Automatinis popieriaus priėmimo elementas**

**Auto pinguti**



[1]



[2]

Automatickú navíjacu jednotku (asi 34,3 kg) prenášajte pomocou dvoch ľudí, tak, že každý drží dve rukoväte, ako to vidíte na obrázku vpravo.

Mutați unitatea de preluare automată a mediei de tipărire (aprox. 34,3 kg) folosind două persoane, fiecare ținând cele două bare aşa cum se arată în figura din dreapta.

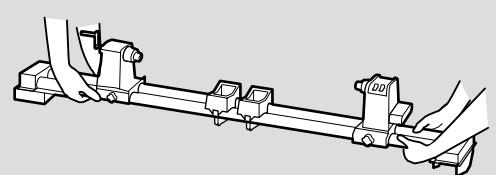


Пренасяйте мястото за захващане на страници (прибл. 34,3 kg) с помощта на двама души, като всеки от тях държи двата пръста по показания на фигурата вдясно начин.

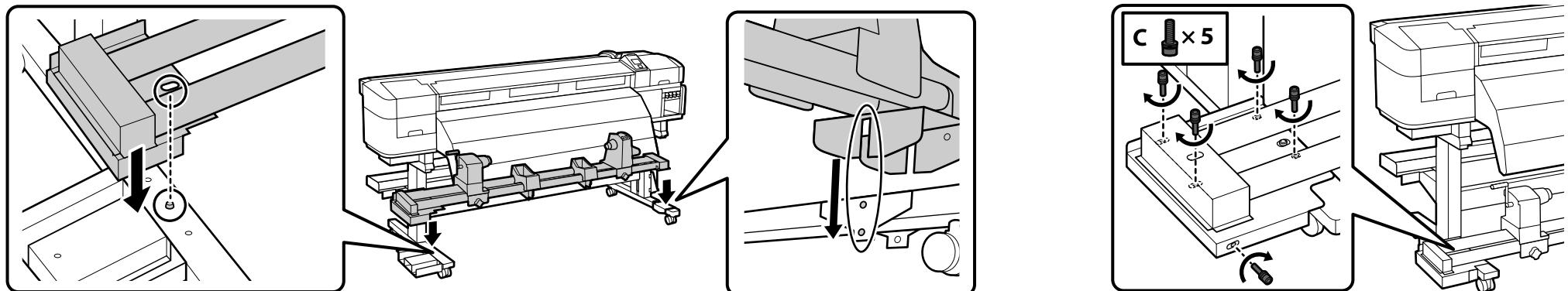
Automātisko nosprieigojuma rulli (svars aptuveni 34.3 kg) jānes diviem cilvēkiem, katram turot divus stieņus, kā parādīts ilustrācijā pa labi.

Automatinį popieriaus priėmimo elementą (maždaug 34,3 kg) neškite dviese, kiekvienas turi laikyti už abiejų strypų, kaip parodyta paveikslėlyje dešinėje.

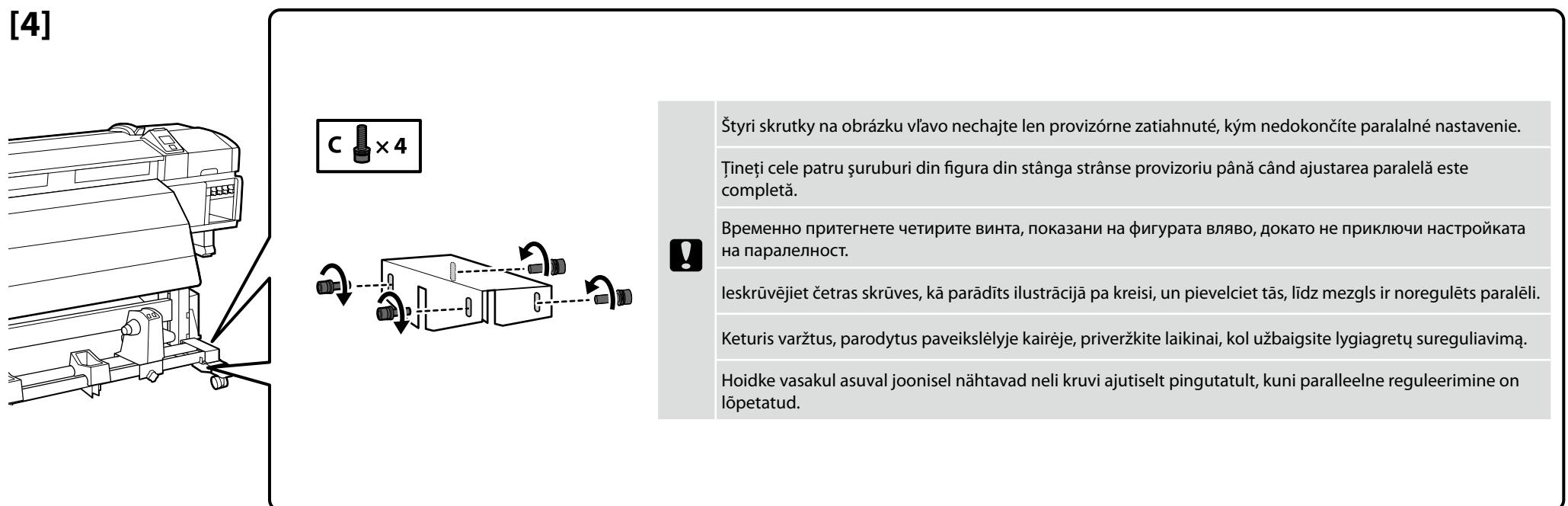
Kandke auto pingutit (umbes 34,3 kg) kahe inimese abil, nii et kumbki hoiab kahest kangist, nagu on näidatud paremal asuval joonisel.



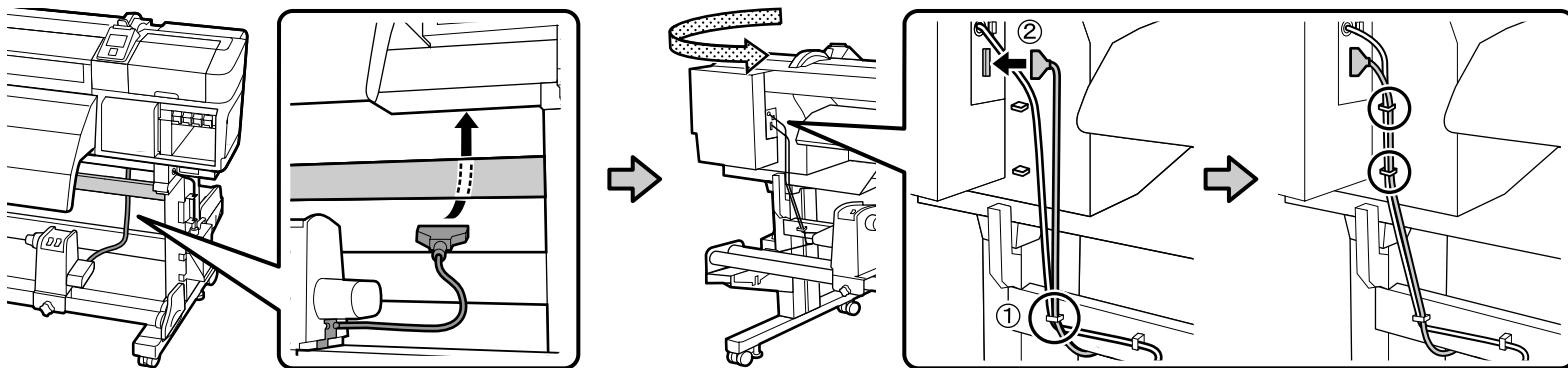
[3]



[4]



[5]



Položky zobrazené vľavo budú použité pri nasledujúcej montáži. Kontaktujte servisného technika, aby Vám pripojil "Epson Genuine Ink Supply System". Nemontujte "Vodiacu tyč papiera" podľa popisu v nasledujúcej časti, kým servisný inžinier nedokončí svoju prácu.  
Ak sa pokúsite vykonať tieto úlohy sami, môže to mať za následok nefunkčnosť alebo poškodenie výrobku a nebude platná záruka na výrobok.

**Elementele din stânga sunt folosite pentru ansamblul următor. Luați legătura cu un inginer de service pentru a ataşa "Epson Genuine Ink Supply System". Nu asamblați "Bară de ghidare suport media" aşa cum este descris în următoarea secţiune până când inginerul de service nu îşi-a terminat munca.**

Încercarea de a efectua aceste lucrări singur, poate avea ca rezultat funcționarea incorrectă sau defectarea produsului și va invalida garanția.

**Материалите, показани отляво, се използват при следния монтаж. Обърнете се към сервизен техник за поставяне на "Epson Genuine Ink Supply System". Не монтирайте "Направляваща планка за печатния носител" в съответствие с описането в следващия раздел, преди сервизният техник да приключи работата си.**

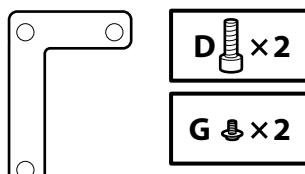
Ако се опитате да извършите тези дейности самостоятелно, може да се стигне до неправилно функциониране или повреда на устройството и прекратяване на гарантията за изделиято.

**Kreisajā pusē redzamās daļas izmanto turpmākajā montāžā. Lai piestiprinātu "Epson Genuine Ink Supply System", sazinieties ar apkalpojošo inženieri. Iekams apkalpojošais inženieris nav pabeidzis savu darbu, nemontējiet "Materiāla vadstieni", kā aprakstīts turpmākajā sadaļā. Ja mējīnāsīt šos darbuzdevumus veikt pašrocīgi, tas var būt izstrādājuma nepareizas darbības vai sabojāšanas cēlonis un attiecīgi anulēs izstrādājuma garantiju.**

**Kairēje pavaizduotos dalys naudojamos tolesniam surinkimui. Kreipkitės į aptarnavimo specialistą, kad pritvirtintų „Epson Genuine Ink Supply System“. Nepradēkite tolesniame skirsnyje aprašytu „Spausdinimo medžiagos orientacinė juosta“ surinkimo darbų, kol aptarnavimo specialistas neužbaigē savo darbo.**

Jei bandysite šiuos darbus vykdyti patys, galite sugadinti arba pažeisti produktą ir prarasti produkto garantiją.

**Vasakul toodud esemeid kasutatakse järgmises kokkupanekus. Võtke ühendust hooldusinseneriga, et paigaldada „Epson Genuine Ink Supply System“. Ärge paigaldage „kandja juhtvarraast“, nagu kirjeldatud järgmises jaotises, enne, kui hooldusinsener on oma töö lopetanud. Nende tööde ise tegemine võib põhjustada tootele talitlushäireid või kahjustada toodet ja tühistada selle garantii.**



Vodiaca tyč papiera

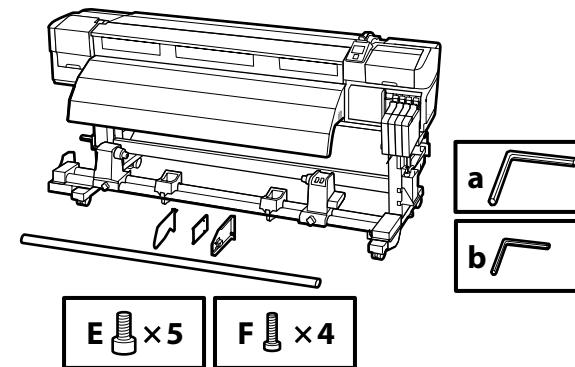
Bară de ghidare suport media

Направляваща планка за печатния носител

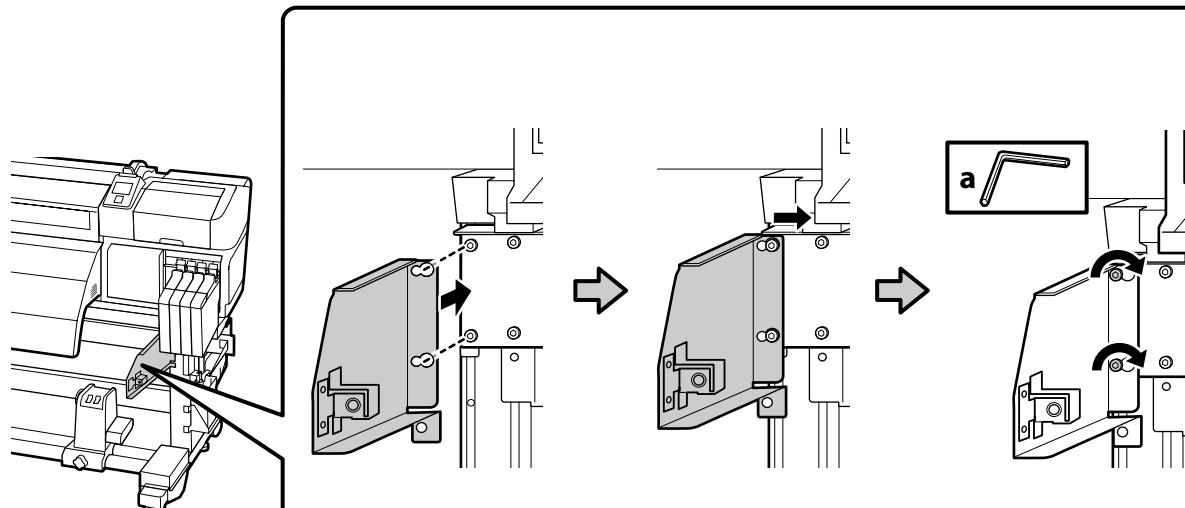
Materiāla vadstienis

Spausdinimo medžiagos orientacinė juosta

Kandja juhtvarras



[1]



Úplne zatiahnite dve provizórne zatiahnuté skrutky.

Strângeți cele două șuruburi pe care le-ați strâns provizoriu.

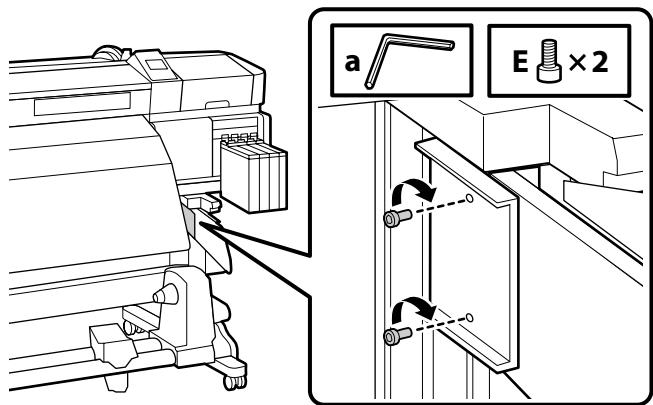
Затегните докрай двата винта, които бяхте притегнали временно.

Pievelciet līdz galam abas skrūves, kuras jūs iepriekš pievilkāt.

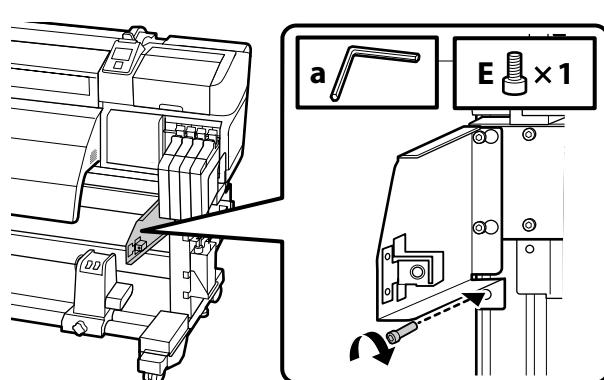
Iki galu priveržkite du laikinai prisuktus varžtus.

Pingutage täielikult kaks kruvi, mille te pingutasite ajutiselt.

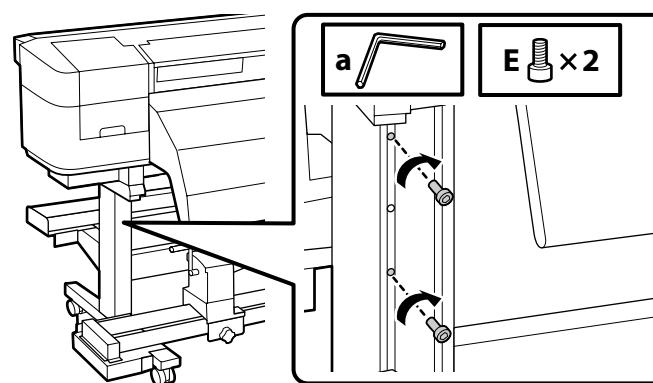
[2]



[3]



[4]



Dočasne zatiahnite obe skrutky, ako to môžete vidieť na obrázku.

Strângeți cele două șuruburi temporar aşa cum arată în figură.

Временно притегните двата винта, както е показано на фигурата.

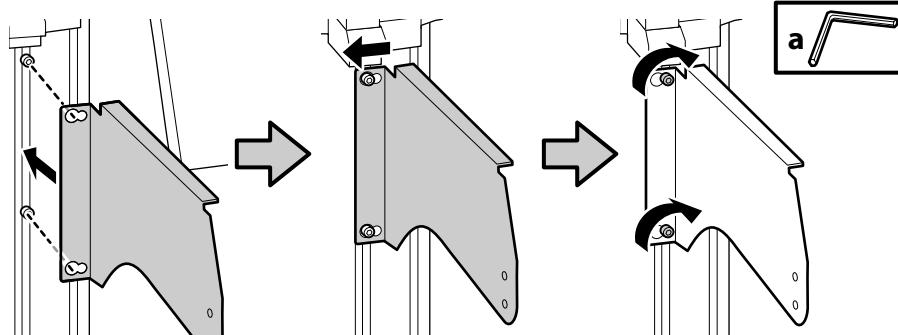
Іslaicīgi pievelciet abas skrūves, kā parādīts attēlā.

Laikinai prisukite du varžtus, kaip parodyta paveikslējyje.

Kinnitage ajutiselt kaks kruvi vastavalt joonisel näidatule.



## [5]



Úplne zatiahnite dve provizórne zatiahnuté skrutky.

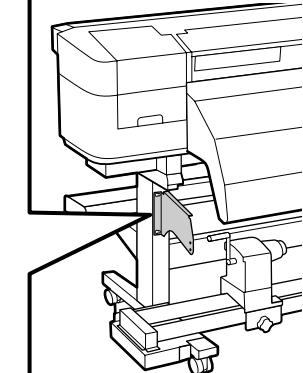
Strângeți cele două șuruburi pe care le-ați strâns provizoriu.

Затегните докрай двета винта, които бяхте притегнали временно.

Pievelciet līdz galam abas skrūves, kuras jūs iepriekš pievilkāt.

Iki galu priveržkite du laikinai prisuktus varžtus.

Pingutage täielikult kaks kruvi, mille te pingutasite ajutiselt.



## [6]

Vodiaca tyč papiera je ľažký. K jeho montáži sú potrebné aspoň dve osoby.

Bără de ghidare suport media este grea. Pentru asamblare este nevoie de minim două persoane.

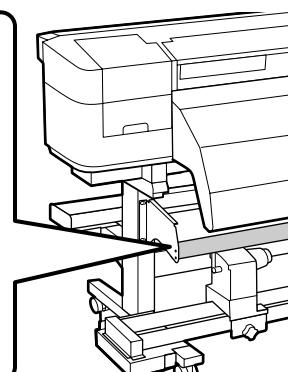
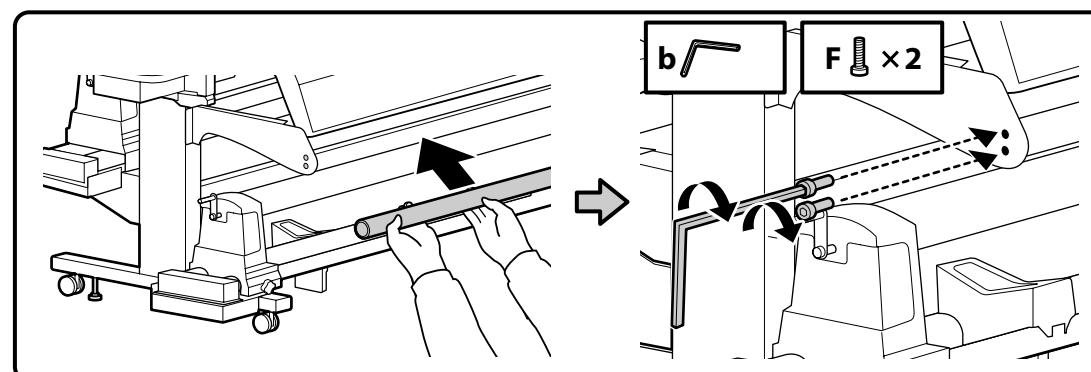


Направляващата планка за печатния носител е тежка. За монтажа са нужни най-малко двама души.

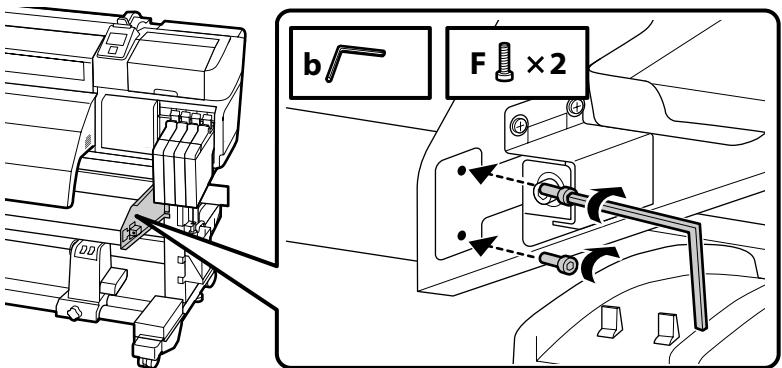
Materiāla vadstienis ir smags. Montāžas darbs jāveic vismaz diviem cilvēkiem.

Spausdinimo medžiagos orientacinė juosta sunki. Surenkant reikia bent dviejų žmonių.

Kandja juhtvarras on raske. Kokkupanekuks on tarvis vähemalt kahte inimest.



[7]



Obe skrutky na obrázku nechajte len dočasne zatiahnuté, kým nedokončíte paralalné nastavenie.

Țineți cele două șuruburi indicate în figură strâns temporar până când ati terminat ajustarea paralelă.

Дръжте двета винта, показани на фигурата, притегнати временно, докато не приключи настройката на паралелност.

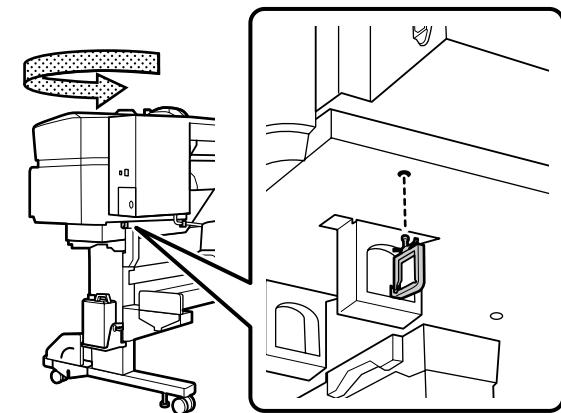
Saglabājiet abu attēlā parādīto skrūvju pagaidu stiprinājumu, līdz ir pabeigts paralelitātes ieregulējums.

Palikite paveikslēlyje pavaizduotus du varžtus laikinai prisuktus, kol užbaigsite lygiagretu suregulavimą.

Hoidke joonisel nähtavad kaks kruvi ajutiselt pingutatult, kuni paralleelne reguleerimine on lõpetatud.

<p><b>Kontaktujte servisného technika, aby Vám pripojil "Ink Supply System Cover 1". Kým servisný technik nedokončí svoju prácu, tlačiareň nezapínajte.</b> Ak sa pokúsite vykonať tieto úlohy sami, môže to mať za následok nefunkčnosť alebo poškodenie výrobku a nebude platná záruka na výrobok.</p>
<p><b>Luați legătura cu un inginer de service pentru a ataşa "Ink Supply System Cover 1". Nu porniți imprimanta până când inginerul de service nu și-a terminat munca.</b> Încercarea de a efectua aceste lucrări singur, poate avea ca rezultat funcționarea incorectă sau defectarea produsului și va invalida garanția.</p>
<p><b>Обърнете се към сервизен техник за поставяне на "Ink Supply System Cover 1". Не включвате принтера, преди сервизният техник да приключи работата си.</b> Ако се опитате да извършите тези дейности самостоятелно, може да се стигне до неправилно функциониране или повреда на устройството и прекратяване на гаранцията за изделието.</p>
<p><b>Lai piestiprinātu "Ink Supply System Cover 1", sazinieties ar apkalpojošo inženieri. Neieslēdziet printeri, iekams apkalpojošais inženieris nav pabeidzis savu darbu.</b> Ja mēģinās šos darbus veikt pašrocīgi, tas var būt izstrādājuma nepareizas darbības vai sabojāšanas cēlonis un attiecīgi anulēs izstrādājuma garantiju.</p>
<p><b>Kreipkitės į aptarnavimo specialistą, kad prityvirtintų „Ink Supply System Cover 1“. Nejunkite spaudsintuvu, kol aptarnavimo specialistas nebaigė darbo.</b> Jei bandysite šiuos darbus vykdyti patys, galite sugadinti arba pažeisti produktą ir prarasti produkto garantiją.</p>
<p><b>Võtke ühendust hooldusinseneriga, et paigaldada „Ink Supply System Cover 1“. Ärge lülitage printerit sisse enne, kui hooldusinsener on oma töö lõpetanud.</b> Nende tööde ise tegemine võib põhjustada tootele talitlushäireid või kahjustada toodet ja tühistada selle garantii.</p>

[1]



Pripojenie sietového kábla

Conecarea cablului de alimentare

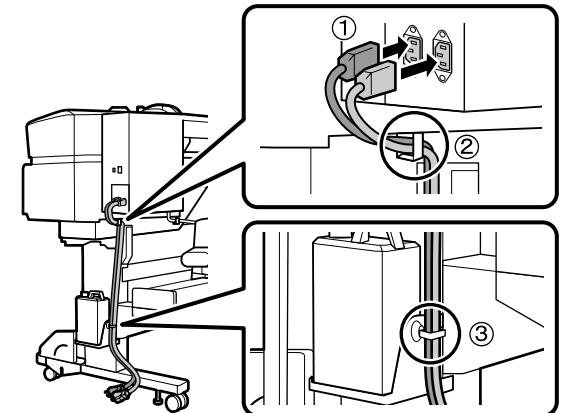
Свързване на захранващия кабел

Strāvas kabeļa pievienošana

Maitinimo kabelio prijungimas

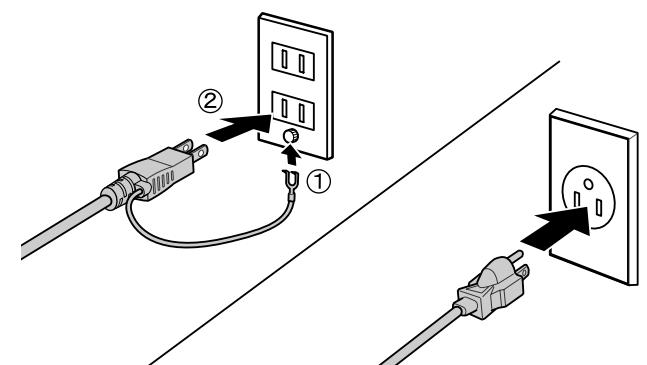
Toitejuhtme ühendamine

[2]



[3]

<b>⚠ Upozornenie</b>	Použite len typ zdroja napájania, ktorý je uvedený na kábli tlačiarne.
<b>⚠ Atenție</b>	Folosiți doar tipul de sursă de curent indicat pe eticheta imprimantei.
<b>⚠ Внимание</b>	Използвайте само вида токоизточник, който е посочен върху табелката на принтера.
<b>⚠ Uzmanību</b>	Izmantojet tikai printeru datu plāksnē norādīto strāvas avotu.
<b>⚠ Atsargiai</b>	Naudokite tik spausdintuvu etiketēje nurodytą maitinimo šaltinio tipą.
<b>⚠ Ettevaatust</b>	Kasutage ainult printeri sildil märgitud toiteallika tüüpi.





SK Vloženie papiera

LV Materiāla ielādēšana

RO Încărcarea mediei de tipărire

LT Popieriaus pakrovimas

BG Зареждане на печатния носител

ET Paberit laadimine

Pred tým, ako papier vložíte, označte pozíciu vloženia na ľavom konci papiera podľa nižšie popísaného postupu.

Ak vložíte papier bez toho, aby ste zarovnali pozíciu ľavého okraja, nemusí sa papier podávať rovno.

Înainte de încărcarea mediei, marcați poziția de încărcare în capătul din stânga al mediei, după procedura următoare.

Încărcarea mediei fără alinierea poziției capătului din stânga poate rezulta într-o încărcare care nu este dreaptă.

Преди зареждане на носителя, обозначете положението за зареждане върху левия край на носителя, като използвате следващата процедура.

Зареждането на носителя без изравняване на положението на левия край може да предизвика изкривено захранване.

Pirms materiālu ielādēšanas atzīmējiet ielādēšanas pozīciju materiāla galā kreisajā pusē, izpildot turpmāko procedūru.

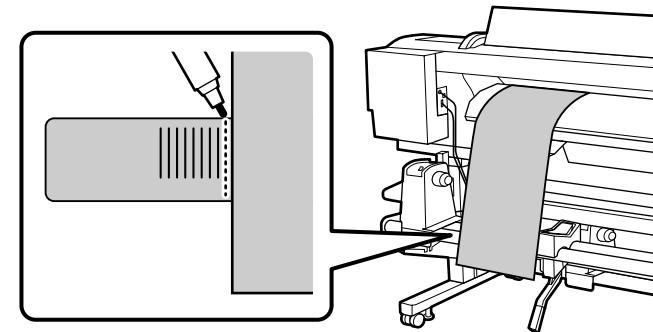
Materiāla ielādēšana, nesalāgojot gala pozīciju kreisajā pusē, var izraisīt šķību materiāla padevi.

Prieš pakraunant popierių, pažymėkite pakrovimo padėties kairiajame popieriaus gale, kaip nurodyta toliau aprašytoje procedūroje.

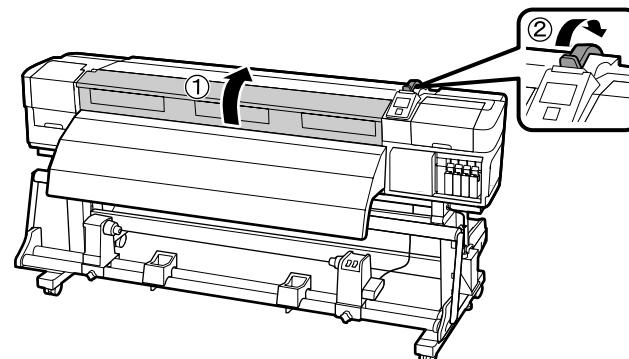
Popieriaus pakrovimas nesulygiavus kairiosios galinės padėties, gali įtakoti popieriaus padavimo tiesumą.

Enne paberi laadimist tähistage alolevat protseduuri kasutades paberi vasakpoolses otsas laadimisasend.

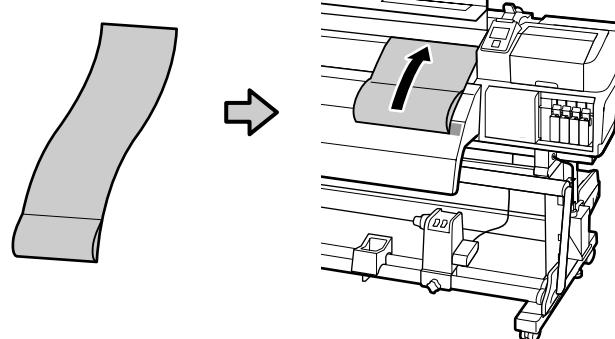
Paberi laadimine ilma vasakpoolset otsa joondamata võib põhjustada etteannet, mis ei ole otsene.



[1]

**Označenie Pozície podania papiera****Marcarea poziției de încărcare a mediei****Обозначаване на положението за зареждане на носителя****Materiāla ielādēšanas pozīcijas atzīmēšana****Popieriaus pakrovimo padėties žymėjimas****Paberi laadimisasendi tähistamine**

## [2]



Umiestnite zrolovanú stranu nastavovacieho papiera na spodok a horným koncom ho vložte do tlačiarne.

Pozitionați capătul înfășurat al hârtiei de ajustare în partea de jos și introduceți în imprimantă din partea de sus.

Разположете навитата страна на хартията за настройка отдолу и я вкарайте в принтера откъм горния край.

Novietojiet regulēšanas papīra sarināto pusi apakšā un ievietojiet to printerī no augšpusēs.

Susuktą sureguliuavimo juostos galą padékite ant dugno ir įstatykite į spaustintuvą per viršutinį galą.

Paigutage reguleerimispaberi rullitud pool alla ja sisestage selle ülemine ots printerisse.

## [3]

Zarovnajte spodný koniec nastavovacieho papiera so spodným koncom dolného štítku na dohrievači.

Zarovnajte pravú stranu s najdlhšími stupnicami na oboch štítkoch, ktoré sú umiestnené v strede štítkov.

Po zarovnaní umiestnení pohnite páčkou na vloženie papiera smerom dolu.

Aliniați capătul de jos al hârtiei de ajustare cu capătul de jos a etichetei de pe încălzitor.

Aliniați capătul din dreapta cu semnele cele mai lungi de pe ambele etichete, care sunt poziționate pe mijlocul etichetei.  
După alinierea pozițiilor, lăsați în jos mânerul de încărcare a mediei.

Извравнете долния край на хартията за настройка с долния ръб на долния етикет върху вторичния нагревател.

Извравнете десния край с най-дългите отбелязки по скалата върху двата етикета, които се намират по средата на етикетите.  
След изравняване на положенията, спуснете лостчето за зареждане на носителя надолу.

Salāgojiet regulēšanas papīra apakšējo galu ar pēcsildītāja apakšējās uzlīmes apakšējo galu.

Salāgojiet labās pusēs galu ar garākā mēroga atzīmēm uz abām uzlīmēm, kas atrodas uzlīmju centrā.  
Pēc pozīciju salāgošanas nolaidiet materiāla ielādēšanas sviru uz leju.

Sulygiuokite sureguliuavimo juostos apatinj galą su apatinio, ant spaudinių kaitintuvo esančio, lipduko apatiniu galu.

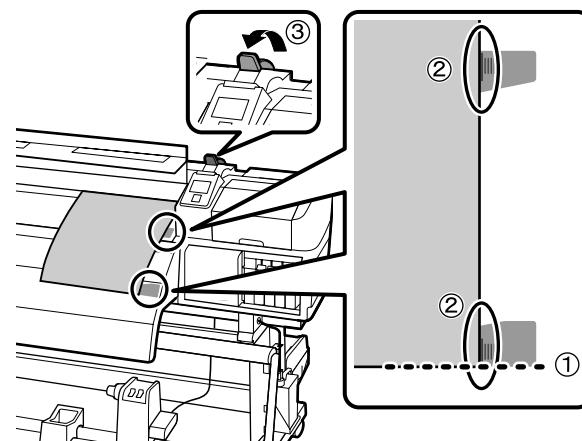
Sulygiuokite dešinij galą su ilgiausios skalės atžymomis, esančiomis lipdukų vidurinėse dalyje.

Sulygiavus padėtis žemyn nuleiskite popierius pakrovimo svirtį.

Joondage reguleerimispaberi alumine ots järelsoojendi alumise sildi alumise servaga.

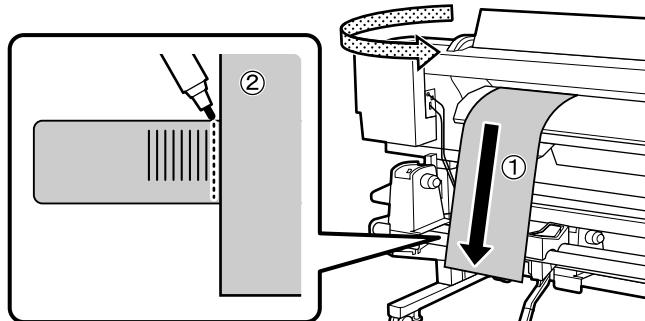
Joondage parempoolne serv mölema sildi pikimate skaalatähistustega, mis paigutatakse siltide keskele.

Pärast asendite joondamist langetage paberi laadimise hoop alla.



[4]

Na zadnej strane tlačiarne potiahnite nastavovací papier priamo dolu a dajte ho cez štítok na prednej lište jednotky na podávanie. Použite nejaký popisovač, napr. olejové pero, na označenie pozície ľavého okraja nastavovacieho papiera na štítku.



În partea din spate a imprimantei trageți în jos hârtia de ajustare și așezați-o peste eticheta de pe bara din față a unității de încârcare. Folosiți un marker, un stilou pe bază de ulei pentru a marca poziția din capătul din stânga a hârtiei de ajustare pe etichetă.

Откъм задната страна на принтера, издърпайте хартията за настройка право надолу и я разположете над етикета върху предния прът на мястото за захранване.

Използвайте маркер за обозначаване на лявото крайно положение на хартията за настройка върху етикета.

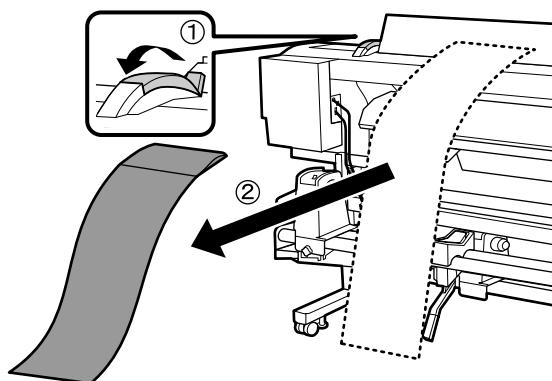
Printeru aizmugurē pavelciet regulēšanas papīru taisni uz leju un pārlieciet to pār uzlīmi uz padeves sistēmas priekšējā stieņa. Lai atzīmētu regulēšanas papīra kreisās puses pozīciju uz uzlīmes, lietojiet markieri, piemēram, pildspalvu uz eļļas bāzes.

Galinēje spaudsintuvu pusēje tiesiai žemyn patrukite sureguliavimo juostā ir padékite ją ant lipduko, esančio priekinéje padavimo elemento juosteje.

Žymekliu (pvz., alyvos pagrindu veikiančiu rašikliu) pažymėkite kairiojo, ant lipduko esančios sureguliavimo juostos, galo padėtį.

Tõmmake printeri tagakülgel reguleerimispaber otse alla ja asetage see üle etteandeseadme esiosa sildi. Kasutage markerit, nagu ölibaasil pastakas, et märkida sildile reguleerimispaberi vasakpoolse serva asend.

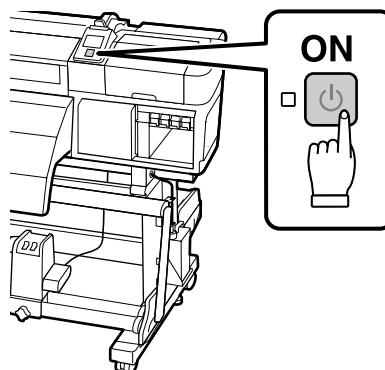
[5]



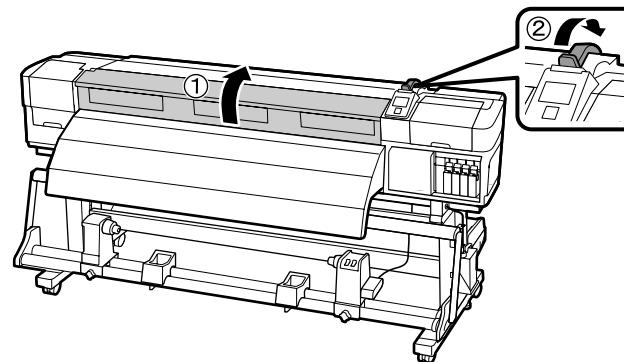
**Vloženie papiera**  
**Încărcarea mediei de tipărire**  
**Зареждане на печатния носител**  
**Materiāla ielādēšana**  
**Popieriaus pakrovimas**  
**Paberit laadimine**

<b>⚠ Upozornenie</b>	Kedže papier je ľahký, nemala by ho držať len jedna osoba.
<b>⚠ Atenție</b>	Deoarece media este grea, nu trebuie dusă de o singură persoană.
<b>⚠ Внимание</b>	Тъй като носителят за печат е тежък, не трябва да се пренася от един човек.
<b>⚠ Uzmanību</b>	Tā kā materiāls ir smags, to nedrīkst nest viens cilvēks.
<b>⚠ Atsargiai</b>	Kadangi popierius sunkus, jū turėtų nešti daugiau nei vienas asmuo.
<b>⚠ Ettevaatust</b>	Kuna paber on raske, ei peaks seda kandma üksinda.

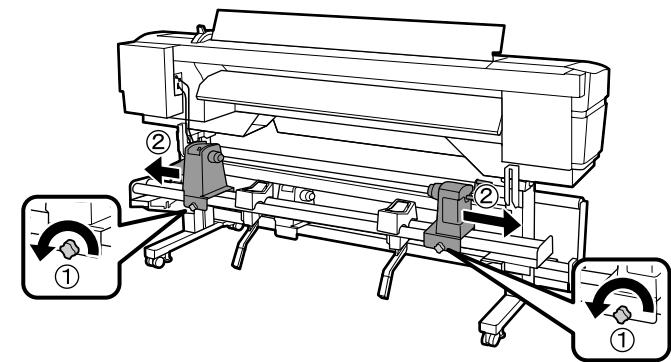
[1]



[2]



[3]



[4]

Táto časť popisuje vloženie papiera tlačiteľnou stranou von.

Această secțiune descrie cum să încărcați mediile imprimabile pe exterior.

Този раздел описва как се зарежда печатен носител със страната за печат навън.



Šajā sadaļā aprakstīts, kā ielādēt materiālu ar apdrukājamo pusē uz āru.

Šiame skirsnynje aprašyta, kaip pakrauti popierių, kurio spausdinamoji pusė yra išorėje.

See jaotis kirjeldab paberi laadimist trükkitav pool väljas.

Zarovnajte ļavý koniec papiera so značkou, ktorú ste urobili na štítku.

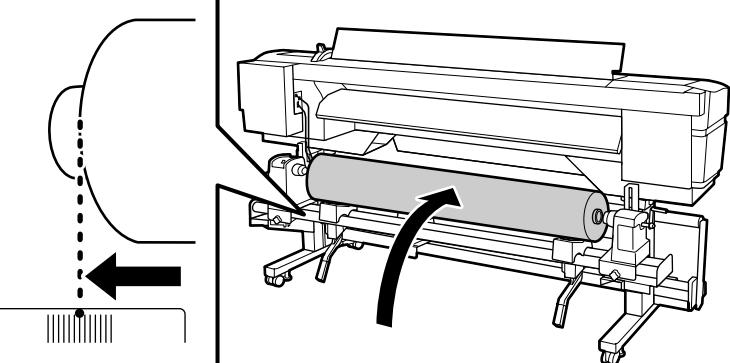
Aliniați capătul din stânga al mediei cu semnul pe care l-ați făcut pe etichetă.

Изравнете левия край на носителя с отбелоязката, която направихте върху етикета.

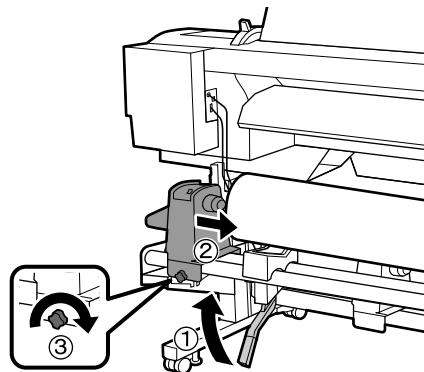
Salāgojiet materiāla kreiso galu ar izdarīto atzīmi uz uzlīmes.

Sulygiuokite kairiajį popieriaus galą su atžymomis, kurias sužymėjote ant lipduko.

Joondage paberi vasakpoolne serv sildil tehtud tähistusega.



[5]



Ak má kotúč papiera vonkajší priemer menší ako 140mm, zodvihnite ho rukami a vložte ho na držiak rolky.

Dacă rola de medie are diametrul exterior mai mic de 140mm, ridicați-o cu mâna și puneți-o pe suportul de rolă.

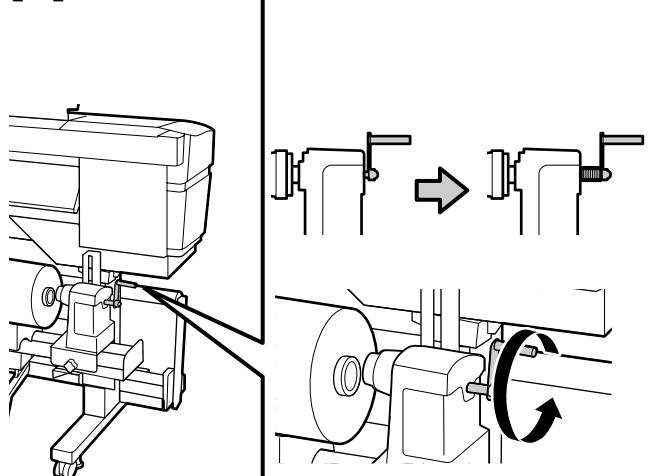
Ако ролката с носителя за печат е с външен диаметър под 140mm, повдигнете я с две ръце и я поставете върху държача на ролката.

Ja materiāla rullā ārējais diametrs ir mazaks par 140mm, paceliet to ar rokām un ievietojiet to rullā turētājā.

Jei popieriaus ritinio išorinis skersmuo mažesnis nei 140mm, pakelkite jį ir įstatykite į ritinio laikiklį.

Kui paberirulli väligne diameeter on väiksem kui 140mm, tõstke see käte abil üles ning asetage rullihoidjale.

[6]



Ak je rukoväť kľúky na pravej strane držiaka rolky vtlačená dnu, otočte ňou smerom dopredu, až kým sa rukoväťou nedá viac točiť.

Dacă tija de manevrare a rolei de dreapta este apăsat înăuntru, rotiți înapătându-l până când mânerul nu mai poate fi rotit.

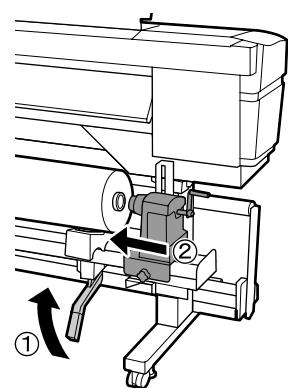
При натискане навътре на оста на ръкохватката на десния държач на ролката, завъртете го напред, докато ръкохватката позволява завъртане.

Ja labās puses turētāja roktura ass ir iespiesta uz iekšu, grieziet to uz priekšu, līdz rokturi vairs nevar pagriezt.

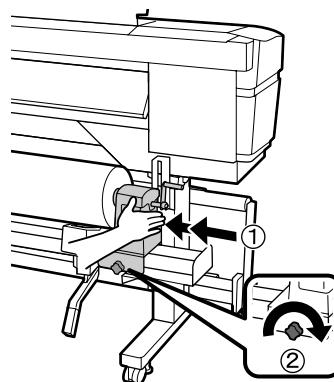
Jei dešiniojo ritinio laikiklio krašto veleno rankenėlė yra įspausta, pasukite ją pirmyn, kol rankenėlė nebesisuks.

Kui parempoolse rullihoidja käepideme völl on sisse vajutatud, pöörake seda ettepoole, kuni käepidet ei saa enam pöörata.

[7]



## [8]



Dvakrát potlačte strednú časť držiaka rolky smerom ku koncu rolky.

Împingeți secțiunea de centru a suportului de role înspre capătul rolei de 2 ori.

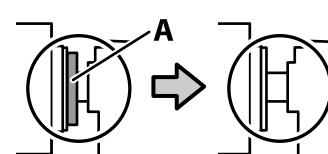
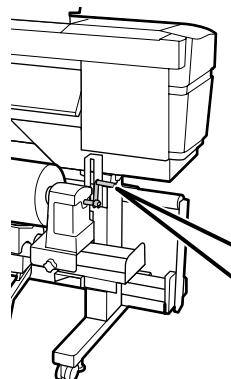
Натиснете централната част върху страната на държача на ролката към края на ролката два пъти.

Divas reizes pabīdīet vidussekciju rullja turētāja sānā uz rullja galu.

Dukart pastumkite ritinio laikiklio šone esančią vidurinę dalį link ritinio galo.

Lükake rullihoidja külje keskmist osa kaks korda rulli otsa poole.

## [9]



Točte rukoväťou, až kým nie je časť A na hornom obrázku vľavo skrytá. Keď je časť A skrytá, viac netočte kľukou.

Rotiți de mână până când partea A din figura stânga sus este ascunsă. Odată ce partea A este ascunsă nu mai rotiți mânerul.

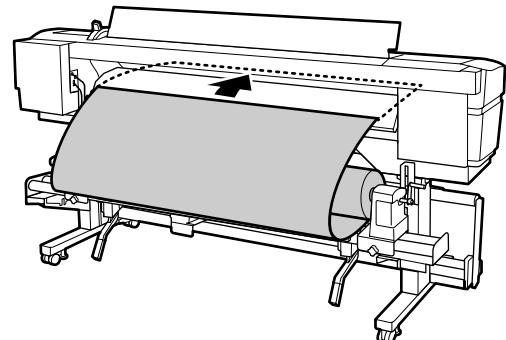
Натискайте ръкохватката, докато частта А в горната фигура отляво се скрие. След като частта А се скрие, повече не въртете ръкохватката.

Grieziet rokturi, līdz ilustrācijā pa kreisi ar „A” apzīmētā daļa ir paslēpta. Kad daļa „A” ir paslēpta, negrieziet rokturi tālāk.

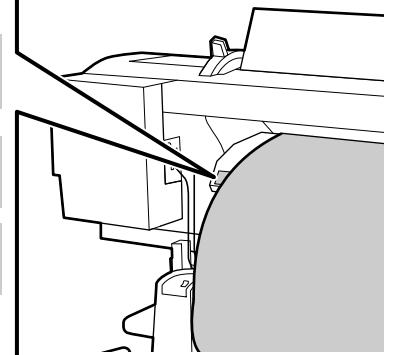
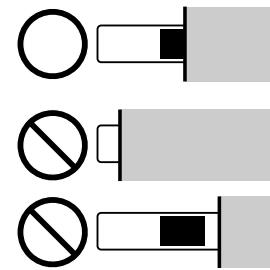
Sukite rankenélę, kol viršutiniame paveikslėlyje kairėje pavaizduota dalis A nebus matoma. Kai A dalies nebematote, rankenélés nebesukite.

Pöörake käepidet, kuni A osa ülemisel vasakul joonisel on varjatud. Ärge pöörake rohkem käepidet, kui A osa on varjatud.

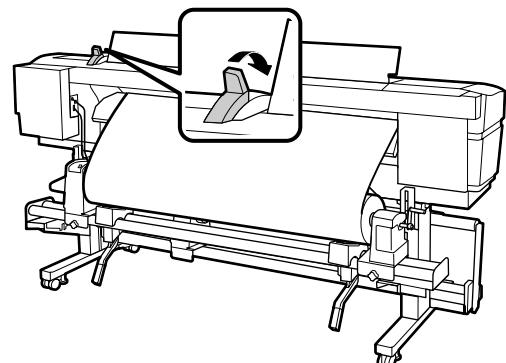
[10]



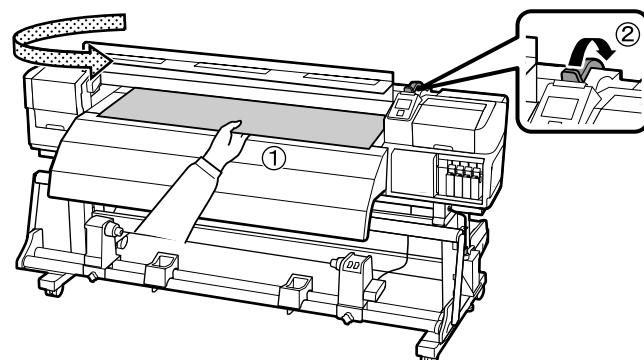
- !**
- Ak ľavý okraj papiera nie je v strede obdĺžnika, ako to vidíte na obrázku vpravo, vráťte sa na krok [4].
  - Dacă capătul din stânga al mediei nu este în centrul ariei rectangulare aşa cum arată în figura din dreapta, întoarceți-vă la pasul [4].
  - Ако левият край на носителя не е в центъра на правоъгълната зона, както е показано на фигурата отдясно, върнете се към стъпка [4].
  - Ja materiāla kreisais gals neatrodas taisnstūra laukuma centrā, kā parādīts attēlā pa labi, atgriezieties pie darbības [4].
  - Jei kairysis popieriaus galas néra centrinéje keturkampés zonas, pavaizduotos dešinéje esančiamė paveikslėlyje, viduryje, grjžkite prie [4] žingsnio.
  - Kui paberri vasakpoolne serv ei ole ristkülikukujulise ala keskel, nagu näidatud parempoolsel joonisel, minge tagasi sammu [4] juurde.



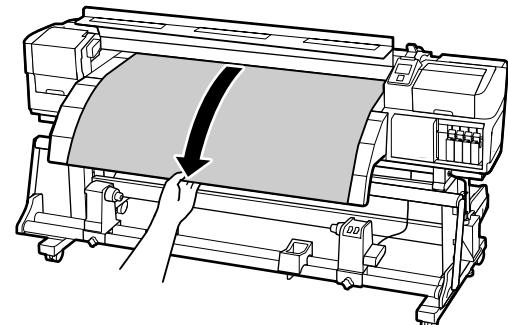
[11]



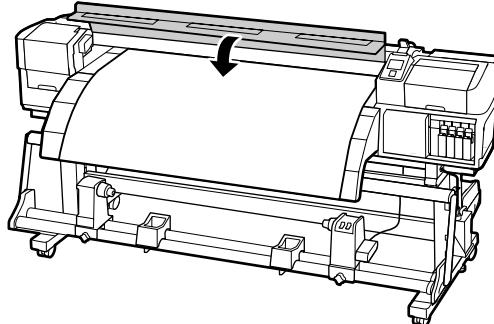
[12]



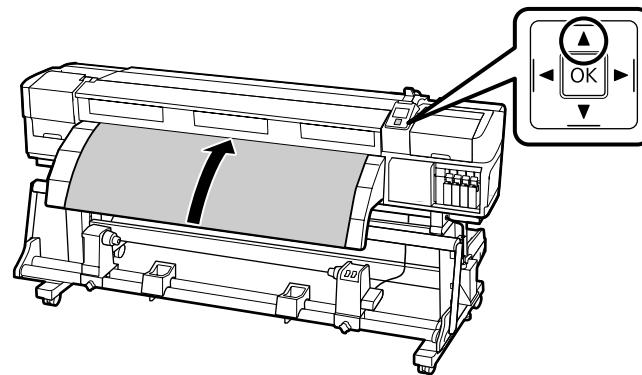
[13]



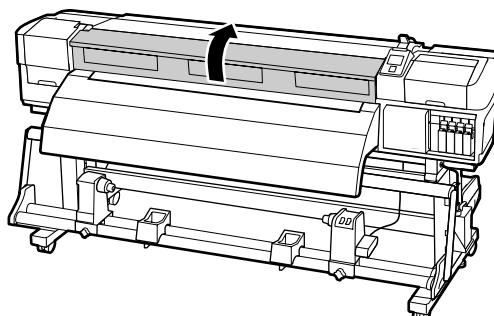
[14]



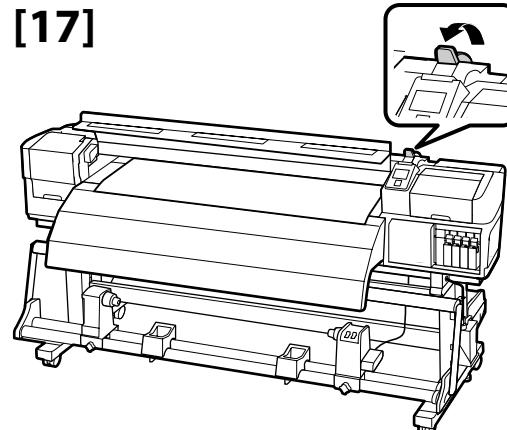
[15]



[16]



[17]



Ak je papier vložený tlačiteľhou stranou dnu, stlačte tlačidlo ▼ pre previnutie papiera. Odporúčame Vám stlačiť tlačidlo ► na ovládacom paneli a nastaviť **Media Suction (Vtiahnutie papiera)** na 2.

Dacă media de tipărire este încărcată cu partea imprimabilă înăuntru, apăsați butonul ▼ pentru a scoate media. Recomandăm să apăsați butonul ► pe panoul de control și să setați **Media Suction (Aspirație media)** pe 2.



Ако печатният носител е зареден със страната за печат навътре, натиснете бутона ▼ за пренавиване на печатния носител. Препоръчваме ви да натиснете бутона ► върху панела за управление и да зададете **Media Suction** (Засмукване на печатния носител) 2.

Ja materiāls ir ielādēts ar apdrukājamo pusī uz iekšu, nospiediet pogu ▼, lai pārtītu materiālu. Iesakām vadības panelī nospiezt pogu ► un iestatīt **Media Suction** (Materiāla iesūkšanu) uz 2.

Jei pakraunamas popierius, kurio spausdinamoji pusė yra viduje, popieriu pervynioti paspauskite mygtuką ▼. Rekomenduojame paspausti valdymo skydelyje esantį mygtuką ► ir nustatyti parametru **Media Suction (Popieriaus siurbimas)** reikšmę 2.

Kui paber on laaditud trükitav pool sees, vajutage paberi tagasi kerimiseks nupule ▼. Me soovitame vajutada nupule ► juhtimispaneelil ja seadistada **Media Suction** (Paberi imemine) väärusele 2.

## [18]

Ako je to zobrazené na obrázku vpravo, vložte podložky pre papier, zároveň zarovnajte ich pozície.

- (1) Hrana papiera je viditeľná v strede každého z troch otvorov.
- (2) Zarovnajte biele čiary na podložke s bielymi čiarami na valci.

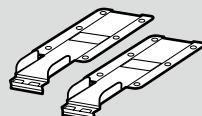
Aşa cum se arată în figura din dreapta, instalați plăcile de suport a mediei, timp în care le aliniați poziția.

- (1) Marginea mediei este vizibilă în centrul la toate trei găuri.
- (2) Aliniați liniile albe de pe placă cu liniile albe de pe placă cealaltă.

Както е показано на фигурата вдясно, монтирайте пластините за задържане на носителя, като изравните положенията им.



- (1) Ръбът на печатния носител се вижда в центъра на всеки от трите отвора.
- (2) Изравнете белите линии на пластината с белите линии на валяка.



Uzstādīet materiāla turētāju plātnes, kā parādīts ilustrācijā pa labi, vienlaikus izlīdzinot to stāvokli.

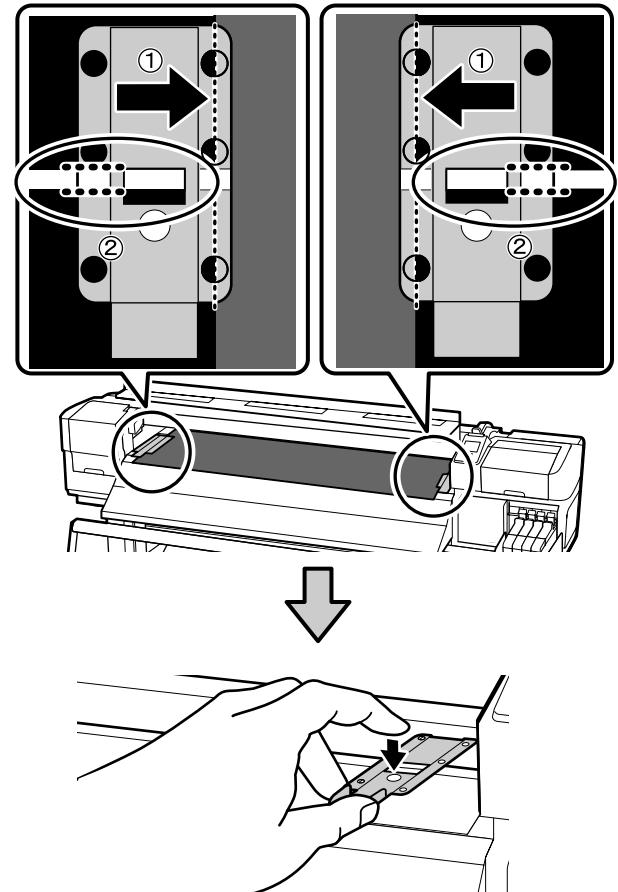
- (1) Materiāla mala ir redzama katras no trīs atverēm centrā.
- (2) Salāgojiet baltas līnijas uz plates ar baltajām līnijām uz plātnes.

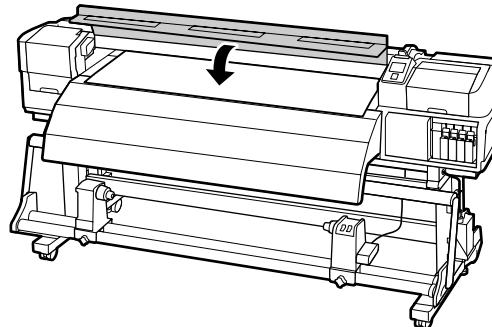
Kaip parodyta paveikslėlyje dešinėje, įdėkite popierių laikydami plokštės ir lygiuodami jų padėtis.

- (1) Popieriaus kraštas matomas visų triju skylucių centre.
- (2) Sulgyiuokite Baltas plokštelių linijas su baltomis tiglio linijomis.

Installige paberit hoidvad alused nende asukohtade joondamise ajal, nagu on näidatud paremal asuval joonisel.

- (1) Paberi serv on nähtav iga kolme augu keskel.
- (2) Joondage plaadi valged jooned liuguri valgete joontega.



**[19]****[20]**

Po vložení papiera budete vyzvaný zvoliť možnosti Remaining Setup (Ostatné nastavenia) a Select Media (Volba papiera). Vyberte si možnosti podľa požiadaviek.

După încărcarea mediei vi se cere să alegeti opțiunile Remaining Setup (Configurare rămasă) și Select Media (Selectați media). Alegeti o opțiune după cerințe.

След зареждането на носителя, ще получите подказа да изберете опциите Remaining Setup (Оставащи настройки) и Select Media (Избор на носител). Изберете нужните опции.

Pēc materiāla ielādēšanas jums tiks ieteikts izvēlēties Remaining Setup (atlikušās uzstādišanas) un Select Media (materiāla atlases) opcijas. Izvēlēties nepieciešamās opcijas.

Įdėjus popierių, jums reikės pasirinkti Remaining Setup (likusią parengties procedūrą) arba Select Media (popieriaus pasirinkimo) parinktis. Pasirinkite atitinkamas parinktis.

Pärast paberit laadimist palutakse teil valida suvandid Remaining Setup (Edasine seadistamine) ja Select Media (Paberit valimine). Tehke valikud nii, nagu nõutud.



SK Inštalácia softvéru

LV Programmatūras instalēšana

RO Instalarea software-ului

LT Programinės įrangos diegimas

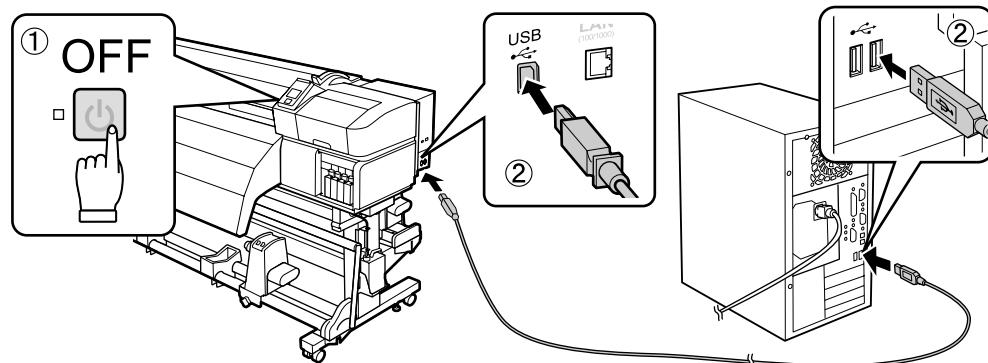
BG Инсталлиране на софтуера

ET Tarkvara installimine

USB → [1]

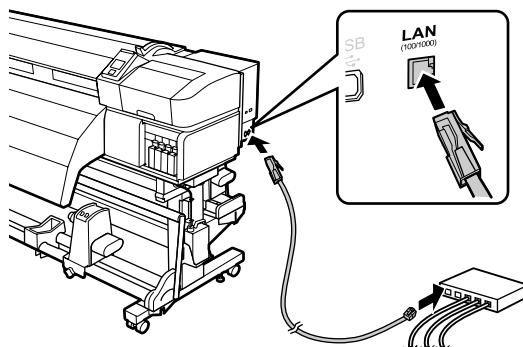
Network → [2]

[1]

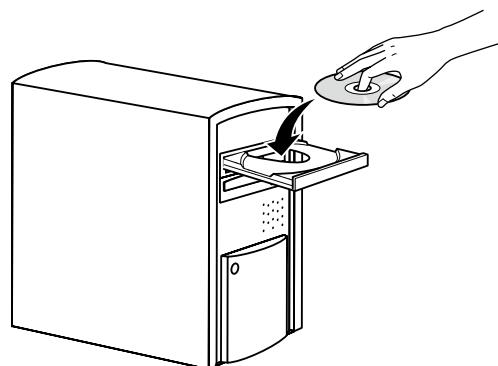


→ [3]

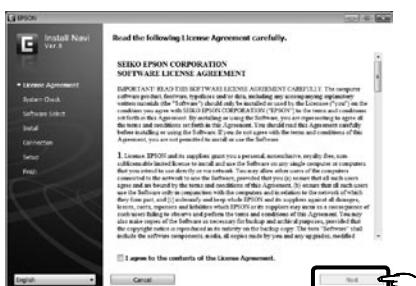
[2]



[3]



[4]



Na dokončenie inštalácie sa držte pokynov na obrazovke.

Urmať instrucțiunile de pe ecran pentru a completa instalarea.

Следвайте указанията върху екрана, за да извършите инсталирането на софтуера.

Lai pabeigtu instalēšanu, izpildiet ekrānā parādītās instrukcijas.

Laikykitės ekrano nurodymų, kad užbaigtumėte diegimą.

Installimise lõpetamiseks järgige ekraanijuhiiseid.

## Network



Neodstraňujte kontrolnú značku zo **Sieťové pomôcky Epson v Zoznam softvéru**.

Nu îndepărtați bifa de la **Programele utilitare de rețea Epson în Listă de programe**.

Не махайте отбелязката от **Мрежови помощни програми на Epson** в **Списък на софтуер**.

Neņemiet ārā atzīmi no rūtiņas „**Epson**” tīkla utilītprogrammas sarakstā **Programmatūru saraksts**.

Pasirūpinkite, kad **Programinės įrangos sąraše**, „**Epson**” tinklo paslaugų programos laukelis liktu pažymėtas.

Ärge eemaldage loendist **Tarkvara loend** märget utiliidi **Epsoni võrguutiliidiid** juurest.



Ak sa objaví toto kontextové okno, uistite sa, že vydavateľ je SEIKO EPSON, a potom kliknite na **Unblock (Odblokovať)**.

Dacă apare această fereastră de dialog, asigurați-vă cu emitentul este SEIKO EPSON, după care faceți clic pe **Unblock (Deblocare)**.

Ако се появи диалогова кутийка, убедете се, че издателят на софтуера е SEIKO EPSON, след което щракнете върху **Unblock (Разблокирај)**.

Ja parādās šāds dialoglodziņš, pārliecinieties, ka izdevējs ir „SEIKO EPSON”, un pēc tam noklikšķiniet opciju **Unblock (Atbloķēt)**.

Jei atsiranda toks dialogo langas, patikrinkite, ar autorius iš tikrujū yra SEIKO EPSON ir spustelēkite **Unblock (atblokuoti)**.

Kui ilmub see dialoogiaken, kontrollige, et väljaandja on SEIKO EPSON ning seejärel klöpsake **Unblock**.

V pripojení k sieti pokračujte nastavením hesla pre ochranu sieťových nastavení.

Nezabudnite administrátorské heslo. Ohľadom informácií o opatreniach pri zabudnutí hesla si pozrite časť "Riešenie problémov" v Používateľskej príručke.

Într-o conexiune de rețea, continuați cu setarea unei parole pentru protejarea setărilor de rețea.

Nu uitați parola de administrator. Pentru informații despre ce să faceți dacă uitați parola, vezi "Rezolvarea problemelor" în Ghidul utilizatorului.

В условията на мрежова връзка, продължете със задаване на парола за защита на мрежовите настройки.

Не забравяйте паролата на администратора. За информация как да постъпите, в случай че не помните паролата, обърнете се към "Решаване на проблеми" в "Ръководство на потребителя".

Tikla savienojuma sadaļā iestatiet paroli, lai aizsargātu tīkla iestatījumus.

Neaizmirstiet administratora paroli. Informāciju par to, kā rīkoties, ja parole ir aizmirsta, skatiet Lietotāja rokasgrāmatas nodaļā "Problēmu risināšana".

Užmezgę tinklo ryšį, įveskite slaptažodį tinklo nuostatomis apsaugoti.

Nepamirškite administratoriaus slaptažodžio. Informacijos apie tai, ką daryti pamiršus slaptažodį, ieškokite skyriuje „Problemų spendimas“, kurį rasite Vartotojo vadove.

Võrgühenduses jätkake parooli seadistamisega võrgusätete kaitsmiseks.

Ärge unustage administraatori parooli. Kui unustate parooli, vaadake teavet Kasutusjuhendi peatükist „Probleemihendaja“.

**Nastavenie hesla (len siete)****Setarea unei parola (Doar în rețea)****Задаване на парола (само в мрежа)****Paroles iestatīšana (tikai tīkliem)****Slaptažodžio nustatymas (tik tinklams)****Parooli seadistamine (Ainult võrgud)****[1]**

Otvorte svoj webový prehliadač a zadajte IP adresu tlačiarne do panelu s adresou.

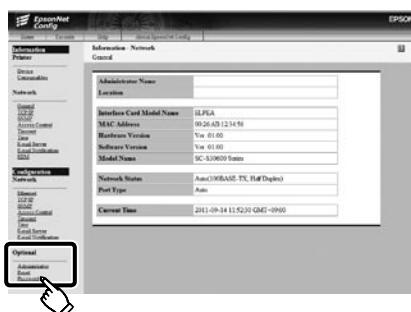
Deschideți browserul web și introduceți adresa IP a imprimantei în bara de adrese.

Отворете вашия мрежови браузър и въведете IP адреса на принтера в мястото за адрес.

Atveriet tīmekļa pārlūku un ievadiet adresu joslā printeru IP adresi.

Atverkite interneto naršykľę ir į adreso juostą įveskite spausdintuvo IP adresą.

Avage oma veebilehitseja ning sisestage aadressiribale printeri IP-aadress.

**[2]**V časti **Optional (Voliteľné)** kliknite na **Password (Heslo)**.La **Optional (Optional)**, faceți clic pe **Password (Parolă)**.В **Optional (Опция)**, щракнете върху **Password (Парола)**.Sadaļā **Optional (Neobligāti)** noklikšķiniet vienumu **Password (Parole)**.Srityje **Optional (papildoma)** spustelékite **Password (slaptažodis)**.Sättes **Optional (Valikuline)** klöpsake **Password (Parool)**.**[3]**

Nastavte svoje heslo a potom zatvorite webový prehliadač.

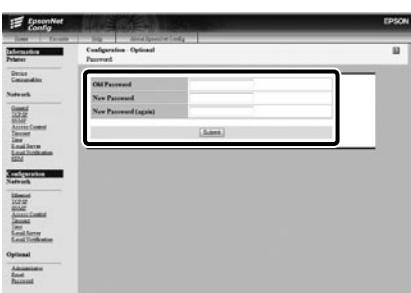
Setați parola dorită după care închideți browserul web.

Задайте желаната парола и затворете мрежовия браузър.

Iestatiet jums vēlamo paroli un aizveriet tīmekļa pārlūku.

Nustatykite norimą slaptažodį ir užverkite interneto naršykľę.

Määrake soovitud parool ning sulgege veebilehitseja.





SK Ukázať Online príručku

LV Tiešsaistes rokasgrāmatas skatīšana



RO Vizualizarea ghidului online



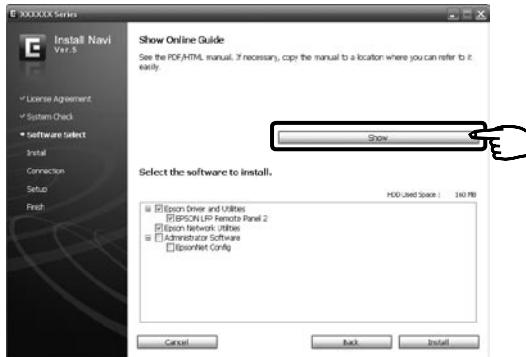
LT Internetinio vadovo peržiūra



BG Разглеждане на онлайн ръководството



ET Veebijuhendi vaatamine



### Dodané online príručky

Nasledujúce online príručky sú súčasťou priloženého softvérového CD. Pre zobrazenie príručiek kliknite na **Show (Zobrazit Online príručku)** v hlavnej ponuke softvérového CD. Tieto príručky je možné skopírovať si do Vášho počítača pre ľahšiu referenciu.

**Používateľská príručka****Sprievodca sietou**

### Ghiduri online livrate

Următoarele ghiduri online sunt livrate pe CD-ul cu software. Pentru a vedea ghidurile, faceți clic pe **Show (Afișează Ghidul online)** în meniul principal al CD-ului cu software. Ghidurile pot fi copiate pe desktopul calculatorului pentru un acces ușor.

**Ghidul utilizatorului****Ghidul de rețea**

### Доставени онлайн ръководства

Следните онлайн ръководства са включени в доставения компакт диск със софтуер. За преглеждане на ръководствата щракнете върху **Show (Показване на интерактивното ръководство)** в главното меню на компакт диска със софтуер. Ръководствата могат да бъдат копирани във вашия компютър, за да се улеснят справките с тях.

**Ръководство на потребителя****Мрежово ръководство**

### Pieejamās tiešsaistes rokasgrāmatas

Tālāk minētās tiešsaistes rokasgrāmatas ir iekļautas piegādes komplektā iekļautajā programmatūras kompaktdiskā. Lai skatītu rokasgrāmatas, programmatūras kompaktdiska galvenajā izvēlnē noklikšķiniet vienmuļu **Show (Rādīt)**. Lai atvieglotu uzziņu, rokasgrāmatas ir iespējams iekopēt datora darbvirsmā.

**Lietotāja rokasgrāmata****Tikla vednis**

### Pateikti internetiniai vadovai

Šie internetiniai vadovai yra pateiktame programinės įrangos kompaktiniame diske. Vadovų peržiūrai programinės įrangos kompaktinio disko pagrindiniame meniu paspauskite **Show (Parodyti „Vadovą tinkle“)**. Vadovus galima nukopijuoti ir įsikelti į kompiuterio darbalaukį, taip palengvinant pasirinkimo procesą.

**Vartotojo vadovas****Tinklo vadovas**

### Kaasasolevad Online-juhendid

Järgnevad online-juhendid sisalduvad kaasasoleval tarkvara CD-l. Juhendite vaatamiseks klõpsake tarkvara CD peamenüüs **Näita**. Juhendeid saab mugavaks vaatamiseks kopeerida arvuti töölauale.

**Kasutusjuhend****Võrgujuhend**